FR **Système d'alarme compact**
IT **Sistema d'allarme Compact**
ES **Sistema de alarma compacto**
PT **Sistema de alarme compacto**

CA 616
Dexaplan

T 43

Système d'alarme compact CA 616

Mode d'emploi et instructions de sécurité

Introduction

Avant la mise en service de l'appareil, lisez attentivement la totalité du mode d'emploi, et ouvrez pour cela les pages comportant les illustrations. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et contient des informations importantes relatives à sa mise en service et à sa manipulation. Tenez toujours compte de l'ensemble des instructions de sécurité. Contrôlez avant la mise en service que l'ensemble des pièces soient bien montées correctement. Pour toutes questions et en cas d'incertitude quant à la manipulation de l'appareil, prenez contact avec un spécialiste ou le point S.A.V. compétent pour votre pays. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur l'ensemble des documents accompagnant le produit.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le système d'alarme compact CA 616 est conçu spécialement pour les biens de petite taille, tels que studios, maisons de vacances, caravanes ou garages. Fonctionnant sur piles [8 piles 1,5 V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) (non fournies)], cet appareil peut également être utilisé pour des biens non raccordés au secteur. La centrale peut être programmée avec un code utilisateur (un à dix chiffres). La centrale et le détecteur de mouvement sont conçus exclusivement pour une utilisation à l'intérieur, dans des pièces sèches. La sirène externe, d'une grande puissance sonore, peut être utilisée à l'intérieur comme à l'extérieur. L'appareil n'est agréé que pour un usage privé. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à l'usage prévu et implique des risques d'accidents majeurs. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu ou d'une manipulation erronée.

Fourniture

Nous vous fournissons le système d'alarme compact CA 616 avec les éléments suivants :

1 centrale
4 vis de fixation 22 x 4 mm
4 chevilles 27 x 6 mm
1 sirène externe
2 vis de fixation 22 x 3 mm
2 chevilles 22 x 5 mm
1 détecteur de mouvement
2 bandes de ruban adhésif double face 15 x 45 x 2 mm (haut. x long. x larg.)
10 cavaliers de fixation pour câbles (avec clous)
1 mode d'emploi

Eléments

Avant de la centrale (voir ill. A)

① Haut-parleur (sirène interne)
② Diode lumineuse (verte)
③ Diode lumineuse (rouge)
④ Clavier

Dos de la centrale (voir ill. B)

⑤ Dos du boîtier
⑥ Vis de fixation (4 vis)
⑦ Fixation de montage supérieure
⑧ Contact anti-sabotage
⑨ Passage de câble (sirène externe / centrale)
⑩ Passage de câble (détecteur de mouvement / centrale)
⑪ Fixation de montage inférieure
⑭ Câble (avec douille) (sirène externe / centrale)
⑳ Câble (détecteur de mouvement / centrale)

Dos (ouvert) / Compartiment à piles de la centrale (voir ill. C)

⑨a Prise sirène externe
⑩a Prise détecteur de mouvement
⑫ Fixation des piles
⑭ Câble (avec douille) (sirène externe / centrale)
⑳ Câble (détecteur de mouvement / centrale)

Avant de la sirène externe (voir ill. D)

⑬ Haut-parleur (sirène externe)
⑭ Câble (avec douille) (sirène externe / centrale)

Dos de la sirène externe (voir ill. E)

⑮ Fixation de montage supérieure
⑮a Fixation de montage inférieure
⑯ Contact anti-sabotage
⑰ Vis de fixation (4 vis)

Compartiment à piles de la sirène externe (voir ill. F)

⑱ Fixation des piles

Avant du détecteur de mouvement (voir ill. G)

⑲ Capteur infrarouge
⑳ Câble (détecteur de mouvement / centrale)

Dos du détecteur de mouvement (voir ill. H)

㉑ Dos du boîtier
㉒ Points préparés pour les orifices de montage

Données techniques

Centrale :

Tension de service :	6V ⎓
Courant de permanence :	env. 0,1 mA
Courant d'alarme :	max. 120 mA
Alimentation électrique :	4 piles 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) (non fournies)
Disponibilité :	env. 1 an
Avertissement pile :	≤ 4,5 V
Temporisation d'entrée :	8 secondes
Temporisation de sortie :	30 secondes
Protection anti-sabotage :	contre le démontage
Sirène interne :	env. 100 dB (A) à 1 m
Durée de l'alarme :	env. 60 secondes

Diode lumineuse :

Avertissement changement des piles :	rouge
Temporisation de sortie :	vert
Haut-parleur :	Bip sonore pression sur les touches (modification du code utilisateur) Mélodie (confirmation du code personnel de l'utilisateur)
Commande :	Clavier matrice 3 x 4, code utilisateur, un à dix chiffres
Température de service :	env. -10 °C à +39 °C
Dimensions :	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Matériau du boîtier :	plastique ABS

Détecteur de mouvement :

Capteur :	infrarouge passif
Rayon d'action :	env. 90°
Portée :	env. 6 m à 20 °C
Température de service :	env. -10 °C à +39 °C
Dimensions :	4,1 x 6,0 x 3,2 cm
Matériau du boîtier :	plastique ABS
Longueur des câbles :	env. 300 cm (avec douille)
Protection anti-sabotage :	pour coupure des câbles

Sirène externe :

Tension de service :	6V ⎓
Puissance absorbée :	max. 120 mA
Alimentation électrique :	4 piles 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) (non fournies)
Protection anti-sabotage :	pour coupure des câbles et démontage
Alarme piézo :	env. 105 dB (A) à 1 m
Durée de l'alarme :	alarme sabotage : env. 120 secondes alarme mouvement : env. 60 secondes
Longueur du câble :	env. 300 cm (avec douille)
Température de service :	-10 °C à +39 °C
Dimensions :	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Matériau du boîtier :	plastique ABS

Instructions de sécurité

Les instructions ci-après permettent de garantir votre sécurité et votre satisfaction lors de l'utilisation du système d'alarme compact CA 616. N'oubliez pas que le non respect de ces instructions peut engendrer des risques d'accidents majeurs.

Explication des symboles et termes utilisés:

⚠ **Danger !** Danger de mort en cas de non respect de cette instruction.

⚠ **Attention !** Risque de dommage matériel en cas de non respect de cette instruction.

ⓘ **Conseil !** - Résultat optimal en cas de respect de cette instruction.

⚠ **Danger !**

- Ne laissez pas les enfants en bas-âge sans surveillance avec l'emballage ! Danger de mort par étouffement dans le cas contraire !
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec l'appareil ! Danger de blessure et de mort dans le cas contraire !
- N'utilisez pas l'appareil en présence de personnes malades ou handicapées ni d'animaux ! Danger de blessure et de mort par suite d'états de choc provoqués par le hurlement puissant de la sirène !
- Lors du montage, n'endommagez aucunes conduites de gaz, lignes électriques, conduites d'eau ou lignes de télécommunication ! Danger de blessure et de mort et endommagement dans le cas contraire !
- Evitez tout contact de la peau et du corps avec le liquide s'écoulant des piles et les piles endommagées ! Utilisez des gants et des vêtements de protection adaptés ! Danger de blessure et de mort par suite de brûlures par l'acide dans le cas contraire !
- N'exposez pas l'appareil à la proximité du feu, à une chaleur importante, ou à des températures durablement supérieures à 50 °C ! Danger de mort par explosion dans le cas contraire !
- Ne court-circuitez pas les piles et ne les rechargez pas ! Danger de mort par explosion dans le cas contraire !
- Evitez de vous exposer de façon prolongée au hurlement de la sirène ! Risque de lésions graves de l'ouïe dans le cas contraire !
- N'installez le système d'alarme compact qu'avec une protection de l'ouïe, et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'autres personnes, en particulier pas d'enfants à proximité ! Risque de lésions graves de l'ouïe dans le cas contraire !
- Assurez-vous que le hurlement de la sirène ne soit pas déclenché à proximité immédiate de l'oreille ! Risque de lésions graves de l'ouïe dans le cas contraire !
- Traitez les câbles avec précaution ! Posez-les de telle sorte qu'ils ne puissent être endommagés et qu'il ne soit pas possible de trébucher dessus. Danger de blessure et de mort dans le cas contraire !
- Tenez les animaux domestiques éloignés du système d'alarme compact ! Le hurlement puissant de la sirène peut entraîner des lésions graves de l'ouïe, une panique, ou la fuite de l'animal ! Danger de blessure et de mort pour les animaux domestiques en cas de non respect de ces instructions !

⚠ **Attention !**

- Utilisez uniquement des piles 1,5V type LR6 (Mignon/AA, alcalines) (non fournies) !
- Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité !
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée, retirez les piles !
- Utilisez uniquement des piles neuves et en aucun cas des piles usagées !
- Ne recouvrez pas le système d'alarme compact avec des objets ! Son bon fonctionnement peut alors être remis en cause !
- Veillez à ce que le système d'alarme compact n'entre pas en contact avec de l'humidité !
- Protégez le système d'alarme compact de champs magnétiques ou électriques puissants, ainsi que de sollicitations mécaniques importantes et de vibrations et de chocs !
- Utilisez uniquement les pièces d'origine fournies ou

des pièces adaptées à celles-ci !

- Contrôlez avant la mise en service que l'ensemble des pièces et éléments soient assemblés et montés conformément au mode d'emploi !
- Avant l'assemblage, le montage et la mise en service, contrôlez que la fourniture est complète et ne présente pas d'endommagements ! Ne mettez jamais en service des appareils endommagés. Le cas échéant, prenez contact avec le point S.A.V.
- Ne faites procéder à toutes réparations que par des personnes spécialisées agréées et formées à cet effet ! Risque d'endommagement par suite d'une manipulation erronée et perte de la garantie dans le cas contraire !
- Veillez à n'endommager en aucun cas le détecteur de mouvement en perçant les orifices de montage !
- Ne nettoyez le système d'alarme compact qu'avec un chiffon sec ou humide - ne le plongez jamais dans l'eau !

ⓘ **Conseil !**

- Orientez le détecteur de mouvement de telle sorte qu'il n'y ait pas de sources de chaleur telles que radiateurs ou bouches d'air dans le rayon de détection du capteur ! Le rayonnement de ces objets pourrait être interprété par le détecteur de mouvement comme la chaleur dégagée par des corps en mouvement et déclencher une alarme !
- Utilisez les éléments constitutifs du système uniquement dans la plage de températures de service indiquées aux « Données techniques ». Des températures plus hautes ou plus basses pourraient entraîner des dysfonctionnements !

Mise en service

Préparation et matériel nécessaire

Le matériel indiqué ne fait pas partie de la fourniture. Il s'agit là uniquement de valeurs et de données indicatives vous permettant de vous orienter. Les propriétés du matériel sont fonction de la situation individuelle sur place.

Il vous faut :

- 8 piles 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) (non fournies) pour l'alimentation électrique de la centrale et de la sirène externe.
- un crayon pour marquer les points de montage.
- un tournevis cruciforme pour le montage avec les vis de fixation et les chevilles.
- une perceuse à percussion (et foret) pour le montage avec les vis de fixation et les chevilles.
- une vrille à main / un tournevis électrique ø 2 mm pour le perçage des orifices de montage ㉒ au dos du boîtier ㉑ du détecteur de mouvement.
- une protection de l'ouïe.

Emplacement

Centrale

○ Placez la centrale exclusivement à l'intérieur et dans un endroit sec.

○ Veillez à ce qu'elle soit aisément accessible, mais ne soit pas visible immédiatement.

Sirène externe

○ Placez la sirène externe à un endroit le plus protégé possible des intempéries à l'extérieur ou à un endroit sec à l'intérieur.

○ Veillez à ce qu'on puisse bien l'entendre, mais à ce qu'elle ne soit pas facilement accessible pour les cambrioleurs.

Détecteur de mouvement

○ Placez le détecteur de mouvement à l'intérieur à un endroit sec à une hauteur d'environ 2 m.

○ Veillez à ce que celui-ci couvre la zone (env. 6 m) susceptible d'être utilisée par un cambrioleur (voir ill. I). Le détecteur de mouvement réagit au mouvement de sources de chaleur dans son rayon d'action. Choisissez ce champ d'action de telle sorte qu'il ne puisse y avoir de fausses alarmes de par des animaux ou des sources de chaleur variables telles que par exemple chauffage

ou lumière (par exemple rayons du soleil ou rayonnement halogène). La portée du détecteur de mouvement est fonction de la température, de la taille et du sens dans lequel évoluent la personne. De manière générale, les mouvements traversant le champ du capteur sont mieux détectés que ceux allant directement vers le capteur ou s'en éloignant en ligne droite. Choisissez si possible un point de montage dans un coin afin qu'il n'y ait ni fenêtre ni radiateurs dans le champ d'action du détecteur de mouvement.

Montage

⚠ **Danger !** Lors de la fixation, veillez à n'endommager aucunes conduites de gaz, lignes électriques, conduites d'eau ni lignes de télécommunication. Tout endommagement de conduites de gaz entraîne un risque d'explosion et un danger de mort. En cas d'endommagement de lignes électriques, il y a danger de mort par électrocution. L'endommagement de conduites d'eau peut engendrer des dommages matériels. Utilisez des appareils de détection des conduites et lignes ou demandez conseil à un spécialiste.

ⓘ **Conseil !** Avant d'installer le capteur et la sirène externe, assurez-vous que les câbles sont assez longs pour les distances devant être couvertes. Veillez à ne pas tirer les câbles sur des arêtes vives et à ne pas les coincer. Posez les câbles de telle sorte qu'ils soient le moins accessibles possible pour les cambrioleurs. Utilisez les dix cavaliers de fixation des câbles pour fixer les câbles au mur, au plafond ou au sol.

Centrale

- Dévissez les quatre vis de fixation ⑥ de la centrale et retirez le dos du boîtier ⑤.
- Marquez à l'endroit voulu deux orifices l'un au-dessus de l'autre à un écart de 60 mm.
- Percez deux orifices pour les deux chevilles (27 x 6 mm) et insérez les chevilles dans les trous.
- Vissez deux vis de fixation (22 x 4 mm) dans les chevilles jusqu'à ce que les têtes des vis dépassent d'env. 5 mm.
- Faites passer le câble du détecteur de mouvement ⑳ par le passage de câbles le plus important au dos de la centrale.
- Raccordez-le à la prise 3 pôles de la platine principale de la centrale (voir ill. C ⑩a).
  Faites passer le câble de la sirène externe ⑭ par le passage de câbles plus petit au dos de la centrale.
- Raccordez-le à la prise 2 pôles de la platine principale de la centrale (voir ill. C ⑨a).
- Mettez en place quatre piles 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) dans la fixation des piles ⑫ en respectant la polarité (ressort du côté du pôle moins de la pile). Un bip sonore retentit deux fois.
- Replacez la fixation des piles ⑫ dans le compartiment à piles de la centrale et fixez le dos du boîtier ⑤ à l'aide des quatre vis de fixation ⑥.
- Faites glisser simultanément la fixation de montage supérieure ⑦ sur la tête de la vis supérieure et la fixation de montage inférieure ⑪ sur la tête de la vis inférieure.
- Ajustez les têtes des vis jusqu'à ce que le bloc soit bien serré.
- Veillez à ce que le contact anti-sabotage (au dos du boîtier) ⑧ soit enfoncé et soit bord à bord au niveau du point de montage.

Sirène externe

ⓘ **Conseil !** S'il vous faut percer un orifice pour le passage des câbles de la sirène externe, veillez à ce que celui-ci reste caché derrière le boîtier de la sirène. Veillez à ce que l'orifice soit assez large pour permettre le passage de la douille du câble ⑭. Faites passer le câble de la sirène de l'extérieur par l'orifice et branchez la prise à la centrale comme il l'a été décrit ci-dessus.

- Marquez à l'endroit voulu deux orifices l'un au-dessus de l'autre à un écart de 60 mm.
- Percez deux orifices pour les deux chevilles (27 x 6 mm) et insérez les chevilles dans les trous.

- Vissez deux vis de fixation (22 x 4 mm) dans les chevilles jusqu'à ce que les têtes des vis dépassent d'env. 5 mm.
- Desserrez les 4 vis de fixation de la sirène externe et retirez le dos du boîtier.
- Mettez en place quatre piles 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) dans la fixation des piles ⑱ en respectant la polarité (ressort du côté du pôle moins de la pile).
- Replacez la fixation des piles ⑱ dans le compartiment à piles de la sirène externe et refermez à l'aide des quatre vis de fixation le dos du boîtier.
- Faites glisser simultanément la fixation de montage supérieure ⑮ sur la tête de la vis supérieure et la fixation de montage inférieure ⑮a sur la tête de la vis inférieure.
- Ajustez les têtes des vis jusqu'à ce que le bloc soit bien serré.
- Veillez à ce que le contact anti-sabotage (au dos du boîtier) ⑯ soit enfoncé et soit bord à bord au niveau du point de montage.

Détecteur de mouvement

Ruban adhésif double face

- Fixez le détecteur de mouvement à l'aide des deux bandes de ruban adhésif double face.

ou

Vis de fixation et chevilles

⚠ **Danger !** Veiller à ne pas vous blesser lors du perçage des orifices de montage ㉒ au dos du boîtier ㉑ du détecteur de mouvement !

⚠ **Attention !** Veillez à n'endommager en aucun cas le détecteur de mouvement lors du perçage des orifices de montage !

- Déverrouillez à l'aide d'un petit tournevis plat la partie avant du boîtier du détecteur de mouvement (voir ill. G) et détachez le dos du boîtier ㉑.
- A l'aide de la vrille à main / du tournevis électrique ø 2 mm, percez les deux orifices de montage aux emplacements préparés ㉒. Ceux-ci peuvent être l'un à côté de l'autre ou l'un au-dessous de l'autre.
- Marquez les orifices de montage ㉒ à l'endroit voulu.
- Percez les deux orifices pour les deux chevilles (22 x 5 mm) et insérez les chevilles dans les trous.
- A l'aide des deux vis de fixation (22 x 3 mm), vissez fermement le dos du boîtier ㉑ dans les chevilles.
- Emboîtez la partie avant du boîtier, le bord supérieur arrière au niveau du dos du boîtier ㉑. Rabattez ensuite entièrement vers le bas la partie avant du boîtier, jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

Utilisation

⚠ **Attention !** Evitez des lésions de l'ouïe ! Utilisez une protection de l'ouïe et assurez-vous qu'il n'y ait ni personnes ni animaux dans un rayon de 10 m !

Activation du système d'alarme compact

- Appuyez deux fois sur la touche 1 du clavier ④. Vous avez entré le code utilisateur (code programmé à la fabrication: 11).
- Appuyez ensuite une fois sur la touche E du clavier ④. Vous avez confirmé le code utilisateur.

Temporisation de sortie

Le système d'alarme compact émet un bip sonore, la diode lumineuse ② (verte) s'allume pour une durée d'environ 30 secondes. Au cours de cette temporisation de sortie d'environ 30 secondes, il est possible de traverser le champ d'action du détecteur de mouvement sans que le système d'alarme compact ne déclenche une alarme.
Si un mouvement est détecté pendant la temporisation de sortie, vous entendez un bref bip sonore et la temporisation de sortie de 30 secondes est alors relancée. La temporisation de sortie écoulée, la diode lumineuse ② (verte) s'éteint. Le système est actif.

Désactivation du système d'alarme compact

Temporisation d'entrée

Si le détecteur de mouvement détecte un mouvement, vous entendez un bref bip sonore et une temporisation d'entrée d'env. 8 secondes est activée.

- ○ Entrez pendant la durée de la temporisation d'entrée le code utilisateur afin de désactiver le système.
- ○ Appuyez deux fois sur la touche 1 du clavier ④. Vous avez entré le code utilisateur (code programmé à la fabrication: 11).
- ○ Appuyez ensuite une fois sur la touche E du clavier ④. Vous avez confirmé le code utilisateur. Le système d'alarme compact est désactivé et émet deux bips sonores à titre de confirmation. Si vous entrez un code utilisateur erroné, le système d'alarme compact émet quatre bips sonores.

Alarme

L'alarme est déclenchée dans les situations suivantes (système d'alarme compact activé) :

- ○ Le détecteur de mouvement à infrarouge passif a détecté un mouvement et il n'y a pas eu d'entrée de code utilisateur correct pendant la durée de la temporisation d'entrée (8 secondes).
- ○ La centrale a été retirée du point de montage, le contact anti-sabotage ⑧ a été déclenché par cette tentative de sabotage.
- ○ Le câble ⑭ de la sirène externe a été coupé ou déconnecté ou la sirène externe a été retiré du point de montage (la sirène externe retentit).
- ○ Le câble du détecteur de mouvement a été coupé ou déconnecté (alarme au bout d'une temporisation de 8 secondes).

Alarmes sonores

La sirène interne de la centrale et la sirène externe émettent pendant environ 60 secondes des hurlements puissants. Ensuite, le système d'alarme compact est réactivé. Si le câble ⑭ menant à la sirène externe a été coupé ou déconnecté ou si la sirène externe a été retirée du point de montage, la sirène externe émet pendant environ 120 secondes un hurlement puissant.

Interruption de l'alarme

- ○ L'alarme ayant été déclenchée, entrez le code utilisateur afin de la désactiver.
- ○ Appuyez deux fois sur la touche 1 du clavier ④. Vous avez entré le code utilisateur (code programmé à la fabrication: 11).
- ○ Appuyez ensuite une fois sur la touche E du clavier ④. Vous avez confirmé le code utilisateur.

Modification du code utilisateur

(!) **Conseil !** Après la mise en service, modifiez immédiatement le code utilisateur préprogrammé à la fabrication en programmant votre code propre.

Modifiez le code utilisateur 11 préprogrammé à la fabrication et entrez votre code utilisateur propre :

- ○ Choisissez votre code utilisateur propre. Celui-ci peut être une suite de chiffres de jusqu'à dix chiffres max. Un code utilisateur de 3 à 5 chiffres permet une saisie rapide.
- ○ Mémorisez et notez soigneusement ce code et conservez-le le cas échéant à un endroit inaccessible pour les cambrioleurs.
  Vous ne pouvez commander le système d'alarme compact qu'en entrant le code utilisateur correct (que ce soit le code préprogrammé à la fabrication ou votre code propre).
- ○ Appuyez deux fois sur la touche 1 du clavier ④. Vous avez entré le code utilisateur (code programmé à la fabrication: 11).
- ○ Appuyez ensuite une fois sur la touche P du clavier. Un bip sonore retentit et la diode lumineuse verte clignote.
- ○ Appuyez sur les touches numériques du clavier ④ et entrez ainsi votre nouveau code utilisateur propre.
- ○ Appuyez ensuite une fois sur la touche P du clavier ④. La centrale émet une mélodie pour confirmer l'entrée de votre code utilisateur propre.

Remplacement des piles

⚠ **Attention !** Ne procédez au remplacement des piles que le système d'alarme compact désactivé.

ⓘ **Conseil !** Des températures toujours élevées ou toujours basses, ainsi qu'une humidité de l'air élevée peuvent diminuer la longévité des piles.

Remplacez les piles au bout d'environ un an de service.

1. ○ Dévissez les quatre vis de fixation au dos du boîtier de la centrale et retirez de la fixation ⑫ les quatre piles. Mettez en place des piles neuves 1,5 V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) dans la fixation des piles ⑫ de la centrale.
   ○ Replacez la fixation des piles ⑫ dans le compartiment à piles de la centrale et fixez le dos du boîtier ⑤ à l'aide des quatre vis de fixation ⑥.
2. ○ Dévissez les quatre vis de fixation au dos du boîtier de la sirène externe et retirez de la fixation ⑱ les quatre piles. Mettez en place des piles neuves 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines) dans la fixation des piles ⑱ de la sirène externe.
   ○ Replacez la fixation des piles ⑱ dans le compartiment à piles et fixez le couvercle du compartiment à piles à l'aide des quatre vis de fixation.

Après un changement de piles, vous ne pouvez commander le système d'alarme compact qu'avec le code utilisateur 11 préprogrammé à la fabrication. Procédez à la modification du code utilisateur.

La centrale émet un avertissement dès que le courant fourni par les piles est trop faible. La centrale émet alors environ toutes les 20 secondes un bip sonore et la diode lumineuse ③ clignote.
Dans ce cas, remplacez l'ensemble des huit piles par des piles neuves 1,5V type LR6 (Mignon / AA, alcalines). Dans le cas contraire, de fausses alarmes peuvent être générées.

Fonction de RAZ

Après un changement de piles, vous ne pouvez commander le système d'alarme compact qu'avec le code utilisateur 11 préprogrammé à la fabrication. Procédez à la modification du code utilisateur.

Elimination des défauts

Défaut	Cause	Elimination
Le système d'alarme compact ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement	Les piles sont usées.	Remplacez les piles.
Déclenchement de l'alarme sans tentative de cambriolage.	Le détecteur de mouvement détecte des animaux ou le rayonnement de chaleur d'objets (par exemple de radiateurs).	Tenez les animaux éloignés du champ d'action du détecteur de mouvement et/ou éliminez le cas échéant la cause du rayonnement de chaleur provoqué par des objets.
Vous ne pouvez entrer un code utilisateur correct.	Vous avez perdu le code utilisateur.	Procédez à la fonction de RAZ et fixez ensuite un nouveau code utilisateur.
Le système d'alarme compact ne réagit pas au code utilisateur.	Des incidences dues à l'environnement ont brouillé les paramétrages de base.	Procédez à la fonction de RAZ et fixez ensuite un nouveau code utilisateur.

Maintenance et nettoyage

- Ne procédez à la maintenance et au nettoyage du système d'alarme compact que le système désactivé.
- Contrôlez régulièrement la sécurité technique et le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- Pour le nettoyage des surfaces en plastique, utilisez un chiffon ne bourrant pas et un nettoyant doux (pas de solvants).

Elimination

Eliminez l'emballage ainsi que les piles et appareils usagés auprès d'un centre d'élimination de votre ville ou commune. Conformément à la Directive européenne 2002 / 96 / CE sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa mise en pratique dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Retirez les piles avant de mettre l'appareil au rebut. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi (décret sur les piles) de remettre les piles usagées. Il est interdit de jeter les piles dans les ordures ménagères.

Garantie

Nous accordons sur cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Cet appareil a été produit avec soin et contrôlé consciencieusement avant la livraison. Conservez le bon de caisse à titre de preuve de votre achat. En cas de recours à la garantie, prenez contact avec le point S.A.V. de votre pays. Ce n'est qu'ainsi que pourra être assuré un retour gratuit de votre appareil. Cette garantie n'est valable que pour le premier acheteur et n'est pas transmissible. De plus, la garantie n'est valable que pour les vices de fabrication et de matériaux. Elle n'est pas valable pour les pièces à usure ni pour les pièces cassables endommagées, par exemple commutateurs ou accus. Ce produit est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage industriel ou commercial. Un cambriolage n'engendre pas de droits de dommages et intérêts. Un appareil d'alarme ne remplace pas une couverture assurance et ne vous dispense pas de votre obligation de soin et de diligence.
En cas de manipulation abusive et/ou inadéquate, de dégradations violentes ou d'interventions sur l'appareil non effectuées par le S.A.V., la garantie devient caduque. Les droits vous revenant de par la loi ne sont pas limités par la présente garantie.

S.A.V.

Vous trouverez sur Internet à l'adresse www.dexaplan.com des informations relatives au traitement de problèmes.

Pour toutes questions complémentaires, prenez contact avec notre point S.A.V. par courrier électronique (service@dexaplan.de) ou par téléphone au
FR ✆: 0810 064 188, Lu - Ven 8h30 - 17h00

Vous y obtiendrez toutes les informations nécessaires concernant les questions de S.A.V. telles que retour, etc.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Etat des informations 10/2006 · N° ident: 10-2006-CA 616 -FR

Sistema d‘allarme Compact CA 616

Indicazioni per l’uso e la sicurezza

Introduzione

Prima di mettere in funzione questo apparecchio leggete bene il manuale d’uso, aprendo anche le pagine con le illustrazioni. Il manuale appartiene al prodotto e contiene importanti indicazioni per la messa in funzione ed il maneggiamento. Osservate sempre le indicazioni per la sicurezza. Controllate, prima della messa in funzione, che tutti i pezzi sono stati montati correttamente. Se avete domande oppure se non siete sicuri in riferimento al maneggiamento dell’apparecchio, chiedete ad una persona qualificata oppure mettetevi in contatto con l’assistenza clienti del vostro paese. Conservate bene questo manuale In caso di cessione a terzi dell’apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

Uso corretto

Il sistema d’allarme Compact CA 616 è destinato specialmente per assicurare oggetti piú piccoli come p.es. monolocali, abitazioni di vacanza, roulotte oppure garage. Grazie all’alimentazione a batterie (8 x batterie da 1,5 V tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (non compresi nella fornitura)), l’apparecchio è adatto anche per oggetti senza allacciamenti alla corrente. L‘unità di controllo puó essere programmata con un codice dell‘utilizzatore (uno fino a dieci numeri). Questi ed il segnalatore di movimento sono adatti solamente all’uso in luoghi interni ed asciutti. La sirena esterna molto forte è adatta per l’uso all’esterno ed all’interno. Questo apparecchio è destinato al solo uso privato. Ogni altro uso oppure modifica dell’apparecchio non è corretto e può causare seri pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dall’uso non corretto oppure dall’errato maneggiamento.

Fornitura

Il sistam d’allarme Compact CA 616 viene fornito con i seguenti componenti:

1 Unità di controllo
4 Viti di fissaggio 22 x 4 mm
4 Tasselli 27 x 6 mm
1 Sirena esterna
2 Viti di fissaggio 22 x 3 mm
2 Tasselli 22 x 5 mm
1 Segnalatore di movimento:
2 Nastro biadhesivo 15 x 45 x 2 mm (A x Lu x La)
10 Fiaggi per i cavi (incl. chiodo)
1 Manuale d’uso

Equipaggiamento

Lato anteriore dell’unità di controllo (vedi Fig. A)

① Altoparlante (sirena interna)
② LED (verde)
③ LED (rosso)
④ Tastiera

Lato posteriore dell’unità di controllo (vedi Fig. B)

⑤ Retro del carter
⑥ Vite di fissaggio (4 x)
⑦ Supporto di montaggio superiore
⑧ Contatto di sabotaggio
⑨ Passaggio cavi (sirena esterna / unità di controllo)
⑩ Passaggio cavi (segnalatore di movimento / unità di controllo)
⑪ Supporto di montaggio inferiore
⑭ Cavo (incl. spina) (sirena esterna / unità di controllo)
⑳ Cavo (segnalatore di movimento / unità di controllo)

Retro (aperto) / Vano batterie dell’unità di controllo (vedi Fig. C)

⑨a Collegamento sirena esterna
⑩a Collegamento segnalatore di movimento
⑫ Supporto batterie
⑭ Cavo (incl. spina) (sirena esterna / unità di controllo)
⑳ Cavo (segnalatore di movimento / unità di controllo)

Lato anteriore della sirena esterna (vedi Fig. D)

⑬ Altoparlante (sirena esterna)
⑭ Cavo (incl. spina) (sirena esterna / unità di controllo)

Retro della sirena esterna (vedi Fig. E)

⑮ Supporto di montaggio superiore
⑮a Supporto di montaggio inferiore
⑯ Contatto di sabotaggio
⑰ Vite di fissaggio (4 x)

Retro della sirena esterna (vedi Fig. F)

⑱ Supporto batterie

Lato anteriore del segnalatore di movimento (vedi Fig. G)

⑲ Sensore a infrarossi
⑳ Cavo (segnalatore di movimento / unità di controllo)

Lato posteriore del segnalatore di movimento (vedi Fig. H)

㉑ Retro del carter
㉒ Punti di rottura per i fori di montaggio

Dati tecnici

Unità di controllo:

Tensione di rete:	6V ⎓
Corrente di attesa:	ca. 0,1 mA
Corrente d'allarme:	max. 120 mA
Alimentazione di corrente:	4 x batterie 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (non compresi nella fornitura)
Disponibilità al funzionamento:	ca. 1 anno
Avviso batterie:	≤ 4,5V
Ritardo all'entrata:	8 secondi
Ritardo all'uscita:	30 secondi
Protezione da sabotaggio:	Contro smontaggio
Sirena interna:	ca. 100 dB (A) ad 1 m di distanza
Tempo d'allarme:	ca. 60 secondi

LED:

Avviso condizioni delle batterie:	rosso
Ritardo all'uscita:	verde
Altoparlante:	Suono alla pressione dei tasti (Modifica del cosice utilizzatore) Melodia (Conferma del codice utilizzatore personale)
Uso:	3 x 4 tastiera a matrice, codice utilizzatore, uno fino a dieci numeri
Temperatura d'esercizio:	ca. -10 °C fino a +39 °C
Dimensioni:	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Materiale del carter:	Plastica ABS

Segnalatore di movimento:

Sensore:	Passivo infrarosso
Campo di rilevamento:	ca. 90°
Portata:	ca. 6 m a 20 °C
Temperatura d'esercizio:	ca. -10 °C fino a +39 °C
Dimensioni:	4,1 x 6,0 x 3,2 cm
Materiale del carter:	Plastica ABS
Lunghezza del cavo:	ca. 300 cm (incluso spina)
Protezione da sabotaggio:	Contro taglio dei cavi

Sirena esterna:

Tensione di rete:	6V ⎓
Assorbimento della corrente:	max. 120 mA
Alimentazione di corrente:	4 x batterie 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (Non inclusi nella fornitura)
Protezione da sabotaggio:	Contro taglio dei cavi e smontaggio
Piezoallarme:	ca. 105 dB (A) ad 1 m di distanza
Tempo d'allarme:	Allarme di sabotaggio: ca. 120 secondi Allarme di movimento: ca. 60 secondi

Lunghezza del cavo:	ca. 300 cm (incluso spina)
Temperatura d’esercizio:	-10 °C fino a +39 °C
Dimensioni:	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Materiale del carter:	Plastica ABS

Indicazioni per la sicurezza

Le seguenti indicazioni servono per la vostra sicurezza e soddisfazione durante l’uso del sistema d’allarme Compact CA 616. La non osservanza di queste indicazioni per la sicurezza può causare seri pericoli di incidenti.

Descrizione dei simboli e dei termini usati:

⚠ **Pericolo!** In caso di non osservanza di questa indicazione, si mette in pericolo la vita e la salute!

⚠ **Attenzione!** In caso di non osservanza di questa indicazione si mette in pericolo le cose!

ⓘ **Consiglio!** - Osservando questa indicazione si raggiunge ottimi risultati.

⚠ **Pericolo!**

- Non lasciate incustoditi i bambini piccoli con il materiale d’imballaggio! Altrimenti esiste: Pericolo di vita per soffocamento!
- Non lasciate incustoditi i bambini piccoli con l’apparecchio! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e Pericolo di ferite!
- Non usate questo apparecchio in compagnia di persone malate oppure diversamente abili e animali!
  Esiste il pericolo di vita e di incidenti causato da stati di schock causati dai rumori della sirena!
- Non danneggiate condotti di gas, corrente, acqua oppure telecomunicazione durante il montaggio!
  Altrimenti esiste il pericolo di vita e di danneggiamento!
- Evitate ilcontatto con la pelle ed il corpo con batterie danneggiate oppure con perdite! Usate guanti di protezione adatti e indumenti di protezione! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite causato da acidi!
- Non sottoporre l’apparecchio alle vicinanze di fuoco, calore oppure lunghe esposizioni oltre i 50 °C! Altrimenti esiste il pericolo per la vita causato da esplosioni!
- Non cortocircuitate le batterie e non ricaricatele! Altrimenti esiste il pericolo per la vita causato da esplosioni!
- Evitate che l‘duito sia esposto per un tempo prolungato al rumore della sirena! Altrimenti esiste il pericolo di danni all‘duito!
- Installate il sistema d’allarme compatto solamente protando una protezione dell‘usito e fate attenzione che non si trovano altre persone, specialmente bambini, nelle vicinanze! Altrimenti esiste il pericolo di danni all‘duito!
- Assicuratevi che la sirena non venga attivata nelle vicinanze immediate delle orecchie. Altrimenti esiste il pericolo di danni all‘duito!
- Trattate i cavi con cura! Installateli in modo che non possano essere danneggiati e che non presentino un pericolo di caduta. Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Tenere lontani gli animali di casa dal sistema d’allarme Compact! Il rumore della sirena potrebbe causare serie ferite al senso dell’udito, come anche un comportamento di panico e di fuga! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite dell’animale domestico!

⚠ **Attenzione!**

- Usate solamente batterie 1,5 V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (non compresi nella fornitura)!
- Osservate la correta polarizzazione delle batterie durante l’inserimento!
- Togliete le batterie dall’apparecchio se questo non viene utilizzato per un tempo prolungato!
- Usate solamente batterie nuove e mai batterie usate!
- Non coprite il sistema d’allarme Compact con oggetti! Altrimenti si portrebbe pregiudicare il buon funzionamento!
- Evitate che il sistema d’allarme Compact venga in contatto con umidità!
- Proteggete il sistema d’allarme Compact da campi magnetici forti e da sollecitazioni meccanici, come anche da scuotimenti!

- Usate solamente i pezzi originali forniti oppure pezzi omologati per l'apparecchio!
- Controllate, prima della messa in funzione, che tutti i componenti siano stati montati secondo il manuale d'uso!
- Controllate, prima dell'assemblaggio e della messa in funzione, se la fornitura è stata danneggiata e se la stessa è completa! Non mettete mai in funzione gli apparecchi danneggiati! Contattate eventualmente l´assistenza clienti nel vostro paese.
- Fate eseguire le riparazioni solamente da personale qualificato! Altrimenti esiste il pericolo di danneggiamento causato dall'uso impropio e la perdità del diritto di garanzia!
- Fate si, che il segnalatore di movimento non venga danneggiato, quando eseguite i fori di montaggio!
- Pulite il sistema d'allarme Compact solo con un panno asciutto oppure umido e non immergetelo mai nell'acqua!

Consiglio!

- Orientate il segnalatore di movimento in modo che il campo di rilevamento del sensore non si trovino fonti di calore come caloriferi oppure aperture di aerazione! L'emissione di calore di questi oggetti potrebbero essere segnalati dal segnalatore di movimento come corpi emittenti calore e provocare un allarme errato!
- Usate i componenti del sistema solo a temperature d'esercizio indicati nei dati tecnici! Temperature superiori oppure inferiori potrebbero compromettere il buon funzionamento!

Messa in funzione

Preparazione e materiale necessario

Il materiale indicato non è compreso nella fornitura. Si tratta di indicazioni non vincolanti e valori per il vostro orientamento. Il tipo di materiale dipende dalle condizioni sul posto. Vi serve:

- 8 batterie 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (non compresi nella fornitura) per L'alimentazione di corrente dell'unità di controllo e della sirena esterna.
- Una penna per marcare i punti di montaggio.
- Un cacciavite a stella per il montaggio con viti di fissaggio e tasselli.
- Un trapano a percussione (con punta) per il montaggio con viti di fissaggio e tasselli.
- Un trapano a mano / avvitasvita ø 2mm per eseguire i fori di montaggio ㉒ sul retro del carter ㉑ del segnalatore di movimento.
- Una protezione per l'udito

Piazzamento

Unità di controllo:

- ○ Piazzate l'unità di controllo solame nte in un luogo interno all'asciutto.
- ○ Piazzatela in modo accessibile, ma non immediatamente visibile.

Sirena esterna

- ○ Piazzate la sirena esterna in un luogo protetto dalle intemperie all'esterno oppure nel luogo interno asciutto.
- ○ Piazzatela in modo che essa è ben udibile, ma non facilmente accessibile per i ladri.

Segnalatore di movimento:

- ○ Piazzate il segnalatore di movimento all'interno asciutto ad un altezza di circa 1,5 fino a 2 m.
- ○ Piazzatela in modo che possa rilevare il campo stimato (ca. 6 m), che il ladro potrebbe utilizzare per infrazione (vedi Fig. I).
  Il segnalatore di movimento reagisce al movimento di fonti di calore che si trovano nel campo di rilevamento. Scegliete il campo in modo, che non possano essere emessi allarmi errati causati da animali ed altri fonti di calore modificabili, come p.es. Caloriferi oppure raggi di luce (sole o raggi alogene). Il campo di azione del segna-

latore di movimento dipende dalla temperatura, dimensione e direzione dell'oggetto.
Basilarmente i movimenti trascversali verso il sensore vengono riconosciuti meglio che movimenti verso oppure via dal sensore. Scegliete possibilmente un punto di montaggio angolare, dove non entrano né finestre, né caloriferi nel campo di rilevamento del segnalatore di movimento.

Montaggio

⚠ **Pericolo!** Non danneggiate condotti di gas, corrente, acqua oppure telecomunicazione durante il montaggio! Se si danneggia delle tubature di gas esiste il pericolo di esplosione e di vita. Se si danneggia die cavi di corrente esiste il pericolo di vita causato da scosse elettriche. Se si danneggiano delle tubature dell'acqua esiste il pericolo di danneggiamento alle cose. Per il rilevamento si consiglia di utilizzare apparecchi di ricerca adatti oppure di consultare uno specialista.

ⓘ **Consiglio!** Assicuratevi prima dell'installazione della sirena esterna, che i cavi sono lunghi abbastanza per il percorso da eseguire. Fate attenzione che il cavo non venga portato attraverso spigoli vivi, oppure chiacciato oppure incastrato. Installate i cavi in modo inaccessibile peri ladri. Usate i dieci fissaggi per cavi per il fissaggio a muro, soffitta oppure pavimento.

Unità di controllo

- Allentate le quattro viti di supporto ⑥ dell'unitá di controllo e rimuovete il retro del carter ⑤.
- Contrassegnate due fori verticali ad una distanza di 60 mm nel punto scelto.
- Eseguite due fori per fissare i due tasselli (27 x 6 mm) ed inserite i tasselli.
- Avvitate le due viti di fissaggio (22 x 4 mm) nei tasselli, fino a quando le teste delle vite sporgano ancora di 5 mm.
- Portate il cavo del segnalatore di movimento ⑳ attraverso il passaggio cavi più grande nel retro dell'unità di controllo.
- Collegatelo con la presa a 3 poli sulla piastra principale dell'unità di controllo (vedi Fig. C ⑩a).
  Portate il cavo della sirena esterna ⑭ attraverso il passaggio cavi più piccolo nel retro dell'unità di controllo.
- Collegatelo con la presa a 2 poli sulla piastra principale dell'unità di controllo (vedi Fig. C ⑨a).
- Inserite quattro batterie 1,5 V tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (Molla al polo negativo della batteria) con la giusta polarità nel supporto delle batterie ⑫. Viene emesso un duplice suono.
- Inserite il supporto delle batterie ⑫ nuovamente nel vano batterie dell'unitá di controllo e fissate il retro del carter ⑤ con le quattro viti di supporto ⑥.
- Inserite contemporaneamente il supporto di montaggio superiore ⑦ sulla testa della vite superiore ed il supporto di montaggio inferiore ⑪ sulla testa della vite inferiore.
- Regolate le teste delle viti, fino a quando è garantito un posizionamento stabile.
- Tenete cura che il contatto di sabotaggio (sul retro dell'apparecchio) ⑧ sia premuto e che appoggia bene sul punto di montaggio.

Sirena esterna

ⓘ **Consiglio!** Se dovete eseguire un foro di passaggio per il cavo della sirena esterna, fate sì che questo sia nascosto dietro il carter della sirena. Fate attenzione che il foro sia grande abbastanza per la spina del cavo ⑭. Portate il cavo della sirena dall'esterno attraverso il foro e collegate la spina con l'unità di controllo come precedentemente descritto.

- Contrassegnate due fori verticali ad una distanza di 60 mm nel punto scelto.
- Eseguite due fori per fissare i due tasselli (27 x 6 mm) ed inserite i tasselli.
- Avvitate le due viti di fissaggio (22 x 4 mm) nei tasselli, fino a quando le teste delle vite sporgano ancora di 5 mm.
- Allentate le quattro viti di supporto 4 della sirena esterna e rimuovete il retro del carter.

- Inserite quattro batterie 1,5V tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (Molla al polo negativo della batteria) con la giusta polarità nel supporto delle batterie ⑱.
- Inserite il supporto delle batterie ⑱ nuovamente nel vano batterie della sirena esterna e fissate il retro del carter con le quattro viti di supporto.
- Inserite contemporaneamente il supporto di montaggio superiore ⑮ sulla testa della vite superiore ed il supporto di montaggio inferiore ⑮a sulla testa della vite inferiore.
- Regolate le teste delle viti, fino a quando è garantito un posizionamento stabile.
- Tenete cura che il contatto di sabotaggio (sul retro dell'apparecchio) ⑯ sia premuto e che appoggia bene sul punto di montaggio.

Segnalatore di movimento

Nastro biadesivo

- Fissate il segnalatore di movimento con il nastro biadesivo.

oppure

Viti di fissaggio e tasselli

⚠ **Pericolo!** Evitate ferite durante la foratura dei fori di montaggio ㉒ sul retro del carter ㉑ del segnalatore di movimento!

⚠ **Attenzione!** Fate si, che il segnalatore di movimento non venga danneggiato, quando eseguite i fori di montaggio!

- Sbloccate il lato anteriore del carter des segnalatore di movimento con l'aiuto di un piccolo cacciavite piatto (vedi Fig. G) e staccate il lato anteriore del carter ㉑.
- Eseguite i fori con il trapano a mano / avvitasvita ø 2 mm ai due punti di rottura ㉒. Questi fori possono essere verticali oppure orizzontali.
- Contrassegnate i fori di montaggio ㉒ al punto scelto.
- Eseguite due fori per fissare i due tasselli (22 x 5 mm) ed inserite i tasselli.
- Avvitare il retro del carter ㉑ con le due viti di fissaggio (22 x 3 mm) nei tasselli.
- Inserite la parte frontale del carter con il bordo superiore sul retro del carter ㉑. Abbassate poi il lato anteriore verso il basso fino a quando si incastra.

Uso

⚠ **Attenzione!** Evitate danni all'duito! Usate cuffie ed assicuratevi che non vi siano persone o animali nel raggio di 10 metri!

„Attivazione" del sistema d'allarme Compact

- Premete due volte "1" sulla tastiera ④. Avete immesso il codice utilizzatore (di fabbrica 11).
- Premete poi la "E" sulla tastiera ④. Avete confermato il codice utilizzatore.

Ritardo all'uscita

Il sistema d'allarme Compact genera un suono, il LED ② (verde) si illumina per circa 30 secondi. Entro circa 30 secondi dell'ritardo di uscita è possibile, passare all'interno del campo di rilevamento del segnalatore di movimento, senza che venga attivato il sistema d'allarme Compact.
Se viene rilevato un movimento durante il ritardo d'uscita, sentite un suono breve e il ritardo d'uscita di 30 secondi ricomincia di nuovo. Al termine del ritardo d'uscita il LED ② (verde) si spegne. Il sistema è attivato.

„Disattivazione" del sistema d'allarme Compact

Ritardo all'entrata

Se il segnalatore di movimento rileva un movimento, sentite un breve suono e si attiva il ritardo d'entrata di circa 8 secondi.

- Immettete entro questo termine del ritardo d'entrata il codice utilizzatore per la disattivazione.
- Premete due volte „1" sulla tastiera ④. Avete immesso il codice utilizzatore (di fabbrica 11).
- Premete poi la „E" sulla tastiera ④. Avete confermato il codice utilizzatore.
  Il sistema d'allarme Compact è disattivato e genera un duplice suono per la conferma.

Se non immettete il codice utilizzatore corretto, il sistema d‘allarme Compact genera quattro suoni.

Allarme

L’allarme viene provocato come segue (il sistema d’allarme Compact era attivato):

- Il segnalatore di movimento passivo ad infrarossi ha rilevato un movimento ed il codice dell’utilizzatore non è stato immesso correttamente entro il termine del ritardo d’entrata (8 secondi).
- L’unità di controllo è stata tolta dal punto di montaggio, il contatto di sabotaggio ⑧ viene azionato da questo tentativo di sabotaggio.
- Il cavo ⑭ verso la sirena esterna è stato tagliato oppure la sirena esterna è stata tolta dal punto di montaggio (la sirena esterna suona).
- Il cavo del segnalatore di movimento è stato tagliato oppure staccato (allarme dopo 8 secondi di ritardo).

Segnali d’allarme

La sirena interna dell’unità di controllo e la sirena esterna generano per circa 60 secondi forti segnali di allarme.
Poi il sistema d’allarme Compact viene attivato nuovamente.
Se il cavo ⑭ verso la sirena esterna è stato tagliato oppure staccato, oppure se la sirena esterna è stata tolta dal punto di montaggio, la sirena esterna genera un forte segnale d’allarme per circa 120 secondi.

Interruzione del allarme

- Immettete, dopo l’attivazione dell’allarme, il codice utilizzatore per la disattivazione.
- Premete due volte il tasto 1 sulla tastiera ④. Avete immesso il codice utilizzatore (di fabbrica 11).
- Premete poi una volta il tasto E sulla tastiera ④. Avete confermato il codice utilizzatore.

Modifica del codice utilizzatore

ⓘ **Consiglio!** Modificate il codice utilizzatore programmato in fabbrica immediatamente dopo la messa in funzione, programmandone un codice personale vostro.

Modificate il codice utilizzatore di fabbrica 11 ed inserite il vostro codice utilizzatore personale:

- Selezionate il vostro codice utilizzatore personale. Questo può avere fino a max. 10 cifre. Un codice di 3 fino a 5 numeri permette un’immissione veloce.
- Memorizzate ed annotate bene questo codice e conservate l’annotazione in modo irraggiungibile dal ladro. L’uso del sistema d’allarme Compact può avvenire solamente con l’immissione del codice utilizzatore corretto (di fabbrica o personale).
- Premete due volte “1” sulla tastiera ④. Avete immesso il codice utilizzatore (di fabbrica 11).
- Premete poi il tasto P sulla tastiera. Viene emesso un suono e il LED verde lampeggia.
- Premete i tasti numerici sulla tastiera ④ ed immettete il vostro codice utilizzatore personale nuovo.
- Premete poi il tasto P sulla tastiera ④. L’unità di controllo genera una melodia, per confermare l’immissione del vostro codice utilizzatore personale.

Sostituzione delle batterie

⚠ **Attenzione!** Eseguite la sostituzione delle batterie solamente a sistema d’allarme Compact disattivato.

ⓘ **Consiglio!** Continui temperature alte oppure basse e anche un’alta umiditá dell’aria possono accorciare la vita delle batterie.

Eseguite la sostituzione delle batterie dopo circa 1 anno d’esercizio.

1. ○ Svitate le quattro viti di fissaggio sul retro del carter dell’unità di controllo e togliete le quattro batterie dal supporto batterie ⑫. Inserite quattro nuove batterie 1,5V tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (Molla al polo negativo della batteria) con la giusta polarità nel supporto delle batterie ⑫.
   ○ Inserite il supporto delle batterie ⑫ nuovamente nel vano batterie dell’unità di controllo e fissate il retro del carter ⑤ con le quattro viti di supporto ⑥.

2. ○ Svitate le quattro viti di fissaggio sul retro del carter della sirena esterna e togliete le quattro batterie dal supporto batterie ⑱. Inserite quattro nuove batterie 1,5V tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici) (Molla al polo negativo della batteria) con la giusta polarità nel supporto delle batterie ⑱ della sirena esterna.
   ○ Inserite il supporto batterie nuovamente nel vano batterie e fissate il coperchio con le quattro viti di fissaggio.

Dopo una sostituzione delle batterie potete usare il sistema d'allarme Compact solamente con il codice utilizzatore 11 programmato in fabbrica. Modificate il codice utilizzatore.

L'unita di controllo genera un segnale di avvertenza, appena l'alimentazione di corrente delle batterie diventa debole. A distanza di 20 secondi l'unità di controllo genera un suono ed il LED ③ lampeggia. Sostituite in questo caso tutte le otto batterie con batterie nuove 1,5V tipo LR6 (Mignon / AA, alcalici). Altrimenti potrebbero essere generati allarmi errati.

Funzione Reset

Dopo una sostituzione delle batterie potete usare il sistema d'allarme Compact solamente con il codice utilizzatore 11 programmato in fabbrica. Modificate il codice utilizzatore.

Eliminare errori

Errore	Causa	Eliminazione
Il sistema d'allarme Compact non funziona oppure non funziona correttamente	Le batterie sono usurate.	Inserite batterie nuove.
Attivazione dell'allarme senza tentativi di infrazione.	Il segnalatore di movimento rileva animali oppure emissioni di calore da oggetti (p.es. caloriferi).	Tenere lontani gli animali dal campo di rilevamento e / o eliminate la causa dell'irraggiamento di calore da oggetti.
Non potete immettere il codice utilizzatore in modo corretto.	Avete perso il codice utilizzatore.	Eseguite la funzione di reset ed immettete un nuovo codice utilizzatore nuovo.
Il sistema d'allarme Compact non reagisce al codice utilizzatore.	Influssi ambientali hanno compromesso le impostazioni di base.	Eseguite la funzione di reset ed immettete un nuovo codice utilizzatore nuovo.

Manutenzione e Pulizia

- Eseguite i lavori di manutenzione e pulizia del sistema d'allarme Compact in condizioni di disattivazione.
- Controllate periodicamente la sicurezza tecnica e la funzione dell'apparecchio.
- Se non usate l'apparecchio per un tempo prolungato, togliete le batterie.
- Usate un panno che non lascia peli ed un detergente delicato (non un solvente) per pulire le superfici in plastica.

Smaltimento

Smaltite il materiale d'imballaggio e le batterie usurate ed apparecchi presso un punto dedicato di smaltimento della vostra città.
Secondo la normativa europee 2002 / 96 / EG su apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e la traduzione nel diritto na-

zionale, i apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo da rispettare l´ambiente. Togliete le batterie prima di smaltire l‘apparecchio. Come utilizzatore finale siete obbligati alla restituzione delle batterie usurate (normative batterie). Le batterie non devono essere gettate nella spazzatura della casa.

Garanzia

Per questo prodotto ricevete una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e controllato prima della fornitura. Per favore conservate la ricevuta come prova dell'acquisto. In caso di garanzia mettetevi in contatto telefonico con l'assistenza clienti del vostro paese. Solo in questo modo è possibile garantire l'invio gratuito della vostra merce. Questa garanzia vale solamente per la persona che ha acquistato il bene e non può essere trasmessa a terzi.

La garanzia copre solo difetti del materiali e difetti di fabbrica. Questo non vale per parti soggetti ad usura oppure per danni ai parti delicati, p.es. interruttori oppure batterie. Il prodotto è destinato solamente all'uso privato e non a quello commerciale. Non esiste il diritto di pagamento del danno in caso di infrazione. L'apparecchio d'allarme non è una sostituzione di un'assicurazione e non sostituisce l'obbligo di cura.
In caso di uso non corretto ed errato, l'uso delle forze brute e interventi, che non sono stati eseguiti da una sede d'assistenza autorizzata, la garanzia decade. I vostri diritti di legge non vengono limitati da questa garanzia.

Service

In Internet sul sito www.dexaplan.com troverete le informazioni per la procedura in caso di problemi.

Per eventuali domande mettevi in contatto
Via E-mail (service@dexaplan.de) oppure telefonicamente
Con il nostro servizio di assistenza.
IT ✆: 0473 - 235474, Lu.- Ve. 7.45 - 14.30

Qui riceverete tutte le informazioni necessarie per domande sull'assistenza come restituzione, ecc.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Aggiornamento delle informazioni 10 / 2006 · Ident.-No.: 10-2006-CA 616 -IT

Sistema de alarma compacto CA 616

Indicaciones de uso y seguridad

Introducción

Antes de poner en marcha el aparato, lea detenidamente el manual de instrucciones y despliegue la página con las ilustraciones. Estas instrucciones pertenecen a este producto y contienen indicaciones importantes sobre la puesta en marcha y el manejo. Observe siempre todas las indicaciones de seguridad. Antes de la puesta en marcha, compruebe si todas las piezas están bien montadas. Si tiene alguna pregunta o está inseguro en referencia al manejo del aparato, pregunte a un técnico o póngase en contacto con el punto de asistencia de su país. Conserve estas indicaciones en lugar seguro. Entregue toda la documentación en caso de transferir el dispositivo a terceros.

Utilización correcta

El sistema de alarma compacto CA 616 ha sido concebido especialmente para asegurar objetos pequeños como p. ej. pisos de una sola habitación, casas de veraneo, autocaravanas o garajes. Gracias a su funcionamiento a pilas (8 x pilas de 1,5V tipo LR6 (Mignon/AA, alcalina) (no incluidas en el envío)) el aparato también es adecuado para objetos sin conexión de corriente. La unidad de control puede programarse con un código de usuario (de uno a diez dígitos). Tanto ésta como el sensor de movimientos están únicamente indicados para su uso en espacios interiores secos. La sirena exterior de alto volumen esta indicada para su uso tanto en espacios interiores como exteriores. El aparato sólo se debe usar para fines particulares. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera como no adecuado y conlleva considerables peligros de accidente. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso o manejo incorrecto.

Contenido

El sistema compacto de alarma CA 616 se suministra con los siguientes componentes:

1 unidad de control
4 tornillos de fijación 22 x 4 mm
4 tacos 27 x 6 mm
1 sirena externa
2 tornillos de fijación 22 x 3 mm
2 tacos 22 x 5 mm
1 sensor de movimiento
2 tiras adhesivas por dos caras 15 x 45 x 2 mm (al. x la. x an.)
10 sujeciones para el cable (clavo incluido)
1 manual de instrucciones

Equipamiento

Lado delantero de la unidad de control (véase fig. A)

① altavoces (sirena interna)
② LED (reloj) (verde)
③ LED (batería) (rojo)
④ teclado

Lado posterior de la unidad de control (véase fig. B)

⑤ parte posterior de la carcasa
⑥ tornillo de sujeción (4 x)
⑦ soporte de montaje superior
⑧ contacto antisabotaje
⑨ conducto para el cable (sirena externa / unidad de control)
⑩ conducto para el cable (sensor de movimiento / unidad de control)
⑪ soporte de montaje inferior
⑭ cable (base de contacto incluida) (sirena externa / unidad de control)
⑳ cable (sensor de movimiento / unidad de control)

Parte trasera (abierta) / compartimento para las pilas de la unidad de control (véase fig. C)

⑨a conexión de enchufe de la sirena externa
⑩a conexión de enchufe del sensor de movimiento
⑫ soporte de las pilas
⑭ cable (base de contacto incluida) (sirena externa / unidad de control)
⑳ cable (sensor de movimiento / unidad de control)

Lado delantero de la sirena externa (véase fig. D)

⑬ altavoces (sirena externa)
⑭ cable (base de contacto incluida) (sirena externa / unidad de control)

Lado posterior de la sirena externa (véase fig. E)

⑮ soporte de montaje superior
⑮a soporte de montaje inferior
⑯ contacto antisabotaje
⑰ tornillo de sujeción (4 unidades)

Compartimento para pilas de la sirena externa (véase fig. F)

⑱ soporte de las pilas

Lado delantero del sensor de movimiento (véase fig. G)

⑲ sensor de infrarrojos
⑳ cable (sensor de movimiento / unidad de control)

Lado posterior del sensor de movimiento (véase fig. H)

㉑ parte posterior de la carcasa
㉒ puntos de ruptura para agujeros de montaje

Datos técnicos

Unidad de control:

Tensión de funcionamiento:	6 V ⎓
Corriente en estado de espera:	aprox. 0,1 mA
Corriente de la alarma:	máx. 120 mA
Suministro de corriente:	4 pilas de 1,5 V tipo LR6 (AA, alcalinas) (no incluidas)
Vida útil:	aprox. 1 año
Advertencia sobre las pilas:	≤ 4,5 V
Temporización de entrada:	8 segundos
Temporización de salida:	30 segundos
Protección antisabotaje:	contra el desmontaje
Sirena interna:	aprox. 100 dB (A) / 1 m de distancia
Tiempo de alarma:	aprox. 60 segundos

LED:

Aviso del estado de las pilas:	rojo
Temporización de salida:	verde
Altavoz:	pitido pulsación de la tecla (modificación del código de usuario) melodía (confirmación del código personal de usuario)
Manejo:	teclado matricial 3 x 4, código de usuario, de uno a diez dígitos
Temperatura de funcionamiento:	aprox. de -10 °C a +39 °C
Dimensiones:	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Material de la carcasa:	plástico ABS

Sensor de movimiento:

Sensor:	infrarrojo pasivo
Área de captación:	aprox. 90°
Alcance:	aprox. 6 m a 20 °C
Temperatura de funcionamiento:	aprox. de -10 °C a +39 °C
Dimensiones:	4,1 x 6,0 x 3,2 cm
Material de la carcasa:	plástico ABS
Longitud del cable:	aprox. 300 cm (base de contacto incluida)
Protección antisabotaje:	contra el corte de cables

Sirena externa:

Tensión de funcionamiento:	6 V ⎓
Absorción de corriente:	máx. 120 mA
Suministro de corriente:	4 pilas 1,5 V tipo LR6 (AA, alcalinas) (no incluidas)
Protección antisabotaje:	contra el corte de cables y el desmontaje
Alarma piezo:	aprox. 105 dB (A) / 1 m de distancia
Tiempo de alarma:	alarma antisabotaje: aprox. 120 segundos alarma de movimiento: aprox. 60 segundos

Longitud del cable:	aprox. 300 cm (base de contacto incluida)
Temperatura de funcionamiento:	de -10° a +39 °C
Dimensiones:	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Material de la carcasa:	plástico ABS

Indicaciones de seguridad

Las siguientes indicaciones sirven para su seguridad y satisfacción con el funcionamiento del sistema de alarma compacto CA 616. Tenga en cuenta que la inobservancia de las presentes indicaciones de seguridad puede conducir a notables riesgos de accidente.

Explicación de los símbolos y términos utilizados:

⚠ **¡Peligro!** Si se incumplen estas indicaciones se pone en peligro la vida y la salud.

⚠ **¡Atención!** Si se incumplen estas indicaciones se pone en peligro objetos materiales.

ⓘ **Consejo:** Si se cumple esta indicación se obtendrán los mejores resultados.

⚠ ¡Peligro!

- ¡No deje niños pequeños sin vigilancia con el material de embalaje! De lo contrario pueden correr riesgos mortales por asfixia.
- ¡No deje a niños sin vigilancia con el aparato! De lo contrario existen riesgos mortales o de lesiones.
- ¡No utilice el aparato en presencia de personas enfermas o discapacitadas y de animales!
  El estado de shock ocasionado por el sonido de la sirena puede ser mortal o provocar lesiones.
- ¡No dañe ninguna tubería de gas, corriente, agua o telecomunicaciones al montar el aparato!
  De lo contrario existen riesgos mortales, de lesiones o daños.
- Evite el contacto de la piel y el cuerpo con pilas que pierdan o estén dañadas. Utilice guantes y ropa de seguridad adecuados. De lo contrario puede provocar riesgos mortales o de lesiones por ácido abrasivo.
- ¡No exponga el aparato al fuego, calor o el efecto prolongado de temperaturas superiores a 50 ºC! De lo contrario se corre peligro mortal por riesgo de explosión.
- ¡No cortocircuite las pilas ni las cargue! De lo contrario se corre riesgo mortal por riesgo de explosión.
- Evite exponer el oído al sonido de la sirena durante un período prolongado. De lo contrario pueden producirse graves daños auditivos.
- Instale el sistema compacto de alarma sólo con protección auditiva y asegúrese de que nadie más, en especial ningún niño, se encuentre cerca. De lo contrario pueden producirse graves daños auditivos.
- Asegúrese de que el tono de alarma no salte justo al lado del oído. De lo contrario pueden producirse graves daños auditivos.
- ¡Manipule los cables con precaución! Colóquelos de forma que no se puedan dañar ni tropezar con ellos.
  De lo contrario existen riesgos mortales o de lesiones.
- ¡Mantenga a los animales domésticos alejados del sistema de alarma compacto! Como consecuencia del alto sonido de sirena pueden ocasionarse graves daños auditivos así como pánico y huidas. De lo contrario los animales domésticos corren riesgos mortales o de lesiones.

⚠ ¡Atención!

- Utilice exclusivamente pilas de 1,5 V tipo LR6 (AA, alcalinas) (no incluidas).
- Cuando coloque las pilas fíjese en la polaridad correcta.
- Retire las pilas si el aparato va a estar largo tiempo en desuso.
- ¡Utilice siempre pilas nuevas, no usadas!
- ¡No tape el sistema de alarma compacto! ¡De hacerlo podría afectar a la funcionabilidad del aparato!
- Evite que el sistema de alarma compacto entre en contacto con humedad.
- ¡Proteja el sistema de alarma compacto de fuertes campos magnéticos o eléctricos y de fuertes cargas mecánicas así como de sacudidas!

- Utilice sólo las piezas originales enviadas o piezas fabricadas especialmente para este sistema.
- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe que todas las piezas estén montadas de acuerdo con el manual de instrucciones.
- Antes de montar y poner en funcionamiento el aparato, compruebe si el suministro está completo e intacto. No ponga nunca en funcionamiento aparatos dañados. Si fuera necesario, póngase en contacto con el punto de asistencia de su país.
- ¡Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico autorizado! Lo contrario podría provocar daños ocasionados por el uso incorrecto y la pérdida de la garantía.
- Asegúrese de que el sensor de movimiento no sea dañado al perforar los agujeros de montaje.
- Limpie el sistema de alarma compacto sólo con un paño seco o húmedo, pero nunca lo sumerja en el agua.

Consejo!

- Coloque el sensor de movimiento de manera que en el área de captación del sensor no haya fuentes de calor como radiadores o salidas de aire. El sensor de movimiento en funcionamiento podría interpretar el calor que irradian estos objetos como el calor que irradian los cuerpos en movimiento y provocar así una alarma por error.
- Utilice los componentes del sistema sólo dentro del margen de temperaturas de funcionamiento indicado en el apartado «Datos técnicos». Las temperaturas más altas o más bajas pueden perjudicar el funcionamiento.

Puesta en funcionamiento

Preparación y material necesario

El material mencionado no viene incluido en el envío. Se trata de valores y datos aproximados meramente orientativos. La composición del material depende de las circunstancias particulares del sitio.

Necesita usted:

- 8 pilas de 1,5 V tipo LR6 (AA, alcalinas) (no incluidas) Suministro de corriente de la unidad de control y de la sirena externa.
- Un lápiz para marcar los puntos de montaje.
- Un destornillador de estrella para tornillos de cabeza ranurada en cruz, para el montaje con los tornillos de fijación.
- Un taladro percutor (con broca) para el montaje con los tornillos de fijación y los tacos.
- Un taladro manual / destornillador electrónico de 2 mm de diámetro para mandrilar los agujeros de montaje ㉒ en el lado posterior de la carcasa ㉑ del sensor de movimiento.
- Una protección auditiva.

Colocación

Unidad de control

- ○ Coloque la unidad de control exclusivamente en un lugar interior seco.
- ○ Asegúrese de que sea fácilmente accesible pero no visible enseguida.

Sirena externa

- ○ Coloque la sirena externa en un lugar exterior lo más protegido posible de los elementos o en un lugar interior seco.
- ○ Asegúrese de que la sirena sea claramente audible pero difícilmente accesible para los intrusos.

Sensor de movimiento

- ○ Coloque el sensor de movimiento en un lugar interior seco a una altura de aprox. 1,5 a 2 m.
- ○ Asegúrese de que éste cubra toda el área (aprox. 6 m) en que los intrusos supuestamente vayan a actuar (véase la fig. I).
  El sensor de movimiento reacciona al movimiento de fuentes de calor en el área de captación. Escoja este área de modo que no pueda saltar la alarma por error

al detectar animales u otras fuentes de calor cambiables como por ejemplo calefacción o radiación luminosa (p. ej. irradiación solar o halógena). El alcance del sensor de movimiento depende de la temperatura, el tamaño y la dirección del movimiento del objeto. El sensor detecta mejor los movimientos transversales al mismo que los movimientos dirigidos directamente hacia él o que se alejan de él. Si puede, escoja para montarlo una esquina tal que en el área de captación del sensor no haya ni ventanas ni aparatos calefactores.

Montaje

⚠ **¡Peligro!** No dañe ninguna tubería de gas, corriente, agua o telecomunicaciones al fijar el aparato. Si se daña alguna conducción de gas, puede producirse una explosión y su vida corre peligro. Si las conducciones eléctricas están dañadas, corre peligro de muerte por descarga eléctrica. Los deterioros en los conductos de agua pueden ocasionar daños materiales. Para detectarlos utilice dispositivos de búsqueda adecuados o consulte a un técnico especializado.

ⓘ **Consejo:** Asegúrese antes de montar el sensor y la sirena externa, de que los cables son lo suficientemente largos para cubrir las distancias que deben ser puenteadas. Asegúrese de no tirar los cables sobre bordes afilados, de no aplastarlos o engancharlos. Tire los cables de manera que sean lo más difícilmente accesibles para los intrusos. Utilice las diez sujeciones para sujetar los cables a la pared, el techo o el suelo.

Unidad de control

- Suelte los cuatro tornillos de sujeción ⑥ de la unidad de control y retire la parte posterior de la carcasa ⑤.
- Marque dos agujeros a una distancia de 60 mm el uno del otro en el lugar escogido.
- Taladre dos agujeros para fijar los dos tacos (27 x 6 mm) y deslice estos en su interior.
- Atornille dos tornillos de sujeción (22 x 4 mm) en los dos tacos hasta que las cabezas de los tornillos sobresalgan aprox. 5 mm.
- Conduzca el cable del sensor de movimiento ⑳ a través del conducto para cable más grande de la parte posterior de la unidad de control.
- Conéctelo con el conector tripolar a la placa base de la unidad de control (véase la fig. C ⑩a).
  Conduzca el cable desde la sirena externa ⑭ a través del conducto para cable más pequeño de la parte posterior de la unidad de control.
- Conéctelo con el conector bipolar a la placa base de la unidad de control (véase la fig. C ⑨a).
- Coloque cuatro pilas de 1,5 V tipo LR6 (AA, alcalinas) (el muelle espiral va con el polo negativo de la pila) con la polaridad correcta en el soporte para pilas ⑫. Suenan dos pitidos.
- Coloque de nuevo el soporte de las pilas ⑫ en el compartimento para las pilas y sujete la parte posterior de la carcasa ⑤ con los cuatro tornillos de sujeción ⑥.
- A la vez, introduzca el soporte de montaje superior ⑦ sobre la cabeza del tornillo superior y el soporte de montaje inferior ⑪ sobre la cabeza del tornillo inferior.
- Después ajuste los tornillos hasta que quede garantizado que están bien asentados.
- Asegúrese de que el contacto antisabotaje (parte posterior de la carcasa) ⑧ está presionado y queda a ras del lugar de montaje.

Sirena externa

ⓘ **Consejo:** En el caso de que tenga que taladrar un conducto para el cable de la sirena externa, asegúrese de que éste quede oculto detrás de la carcasa de la sirena. Asegúrese de que el agujero sea lo suficientemente grande para la base de contacto del cable ⑭. Introduzca el cable desde afuera a través del agujero y conecte el conector con la unidad de control, como se ha descrito anteriormente.

- Marque dos agujeros a una distancia de 60 mm el uno del otro en el lugar escogido.

- Taladre dos agujeros para fijar los dos tacos (27 x 6 mm) y deslice estos en su interior.
- Atornille dos tornillos de sujeción (22 x 4 mm) en los dos tacos hasta que las cabezas de los tornillos sobresalgan aprox. 5 mm.
- Suelte los cuatro tornillos de sujeción de la sirena externa y retire la parte posterior de la carcasa.
- Coloque cuatro pilas de 1,5 V tipo LR6 (AA, alcalinas) (el muelle espiral va con el polo negativo de las pilas) con la polaridad correcta en el soporte para pilas ⑱.
- Coloque de nuevo el soporte de las pilas ⑱ en el compartimento para las pilas y sujete la parte posterior de la carcasa con los cuatro tornillos de sujeción.
- A la vez, introduzca el soporte de montaje superior ⑮ sobre la cabeza del tornillo superior y el soporte de montaje inferior ⑮a sobre la cabeza del tornillo inferior.
- Después ajuste los tornillos hasta que quede garantizado que están bien asentados.
- Asegúrese de que el contacto antisabotaje (parte posterior de la carcasa) ⑯ está presionado y queda a ras del lugar de montaje.

Sensor de movimiento

Tiras adhesivas por dos caras

- Sujete el sensor de movimiento con ambas tiras adhesivas por dos caras.

o

con el tornillo de sujeción y el taco.

⚠ **¡Peligro!** Evite lesiones al taladrar los agujeros de montaje ㉒ en el lateral de la carcasa ㉑ del sensor de movimiento.

⚠ **¡Atención!** Asegúrese de que el sensor de movimiento no sea dañado al perforar los agujeros de montaje.

- Desbloquee la parte frontal de la carcasa del sensor de movimiento con ayuda de un destornillador plano pequeño (véase la fig. G) y separe la parte posterior de la carcasa ㉑.
- Taladre con un taladro manual / destornillador electrónico de 2 mm de diámetro dos puntos de ruptura ㉒ como agujeros de montaje. Éstos pueden estar uno al lado del otro o uno encima del otro.
- Marque los agujeros de montaje ㉒ en el lugar escogido.
- Taladre dos agujeros para fijar los dos tacos (22 x 5 mm) y deslice estos en su interior.
- Fije la parte posterior de la carcasa ㉑ atornillando los dos tornillos de sujeción (22 x 3 mm) en los tacos.
- Introduzca la parte frontal de la carcasa con el borde superior trasero en la parte posterior de la carcasa ㉑. A continuación abata hacia abajo por completo la parte frontal hasta que encaje.

Manejo

⚠ **¡Atención!** ¡Evite daños auditivos! Utilice una protección auditiva y asegúrese de que no hay personas o animales en 10 m a la redonda.

Activación del sistema de alarma compacto

- Pulse dos veces el botón 1 del teclado ④. De este modo acaba de introducir el código de usuario (viene programado de fábrica 11).
- A continuación pulse una vez el botón E del teclado ④. Ahora ha confirmado el código de usuario.

Temporización de salida

El sistema de alarma compacto emite un pitido, el LED ② (verde) se ilumina durante unos 30 segundos. Dentro de la temporización de salida de aprox. 30 segundos es posible cruzar el área de captación del sensor de movimiento sin que salte la alarma del sistema de alarma compacto.
Si durante la temporización de salida se capta un movimiento, oirá un pitido breve y la temporización de salida de 30 segundos comenzará de nuevo. Al terminar la temporización de salida, se apaga el LED ② (verde). Ahora el sistema está conectado / activo.

Desactivación del sistema de alarma compacto

Temporización de entrada

Si el sensor de movimiento capta un movimiento, oirá un breve pitido y se activará una temporización de entrada de unos 8 segundos.

- Dentro de esta temporización de entrada debe introducir el código de usuario para la desactivación.
- Pulse dos veces el botón 1 del teclado ④. De este modo acaba de introducir el código de usuario (viene programado de fábrica 11).
- A continuación pulse una vez el botón E del teclado ④. Ahora ha confirmado el código de usuario.
  El sistema de alarma compacto está desactivado y emite dos pitidos para confirmarlo.
  En caso de no introducir el código de usuario correcto, el sistema de alarma compacto emite cuatro pitidos.

Alarma

La alarma se activa por los siguientes motivos (el sistema de alarma compacto estaba activado):

- El sensor de movimientos por infrarrojos pasivo ha captado un movimiento y no se ha introducido correctamente el código de usuario dentro de la temporización de salida (8 segundos).
- Se ha retirado la unidad de control del lugar de montaje, y debido a este intento de sabotaje salta el contacto antisabotaje ⑧.
- Se ha seccionado o separado el cable ⑭ que va a la sirena externa o se ha retirado la sirena externa del lugar de montaje (la sirena externa salta).
- Se ha seccionado o separado el cable que va al sensor de movimiento (alarma tras 8 segundos de retardo).

Señales de alarma

La sirena interna de la unidad de control y la sirena externa emiten durante unos 60 segundos sonidos de sirena fuertes. A continuación el sistema de alarma compacto vuelve a estar activado. Si se ha cortado o separado el cable ⑭ que conecta la sirena externa o si se ha retirado la sirena externa del lugar de montaje, ésta emite un sonido de sirena fuerte durante unos 120 segundos.

Interrumpir la alarma

- Después de que haya saltado la alarma, debe introducir el código de usuario para desactivarla.
- Pulse dos veces el botón 1 del teclado ④. De este modo acaba de introducir el código de usuario (viene programado de fábrica 11).
- A continuación pulse una vez el botón E del teclado ④. Ahora ha confirmado el código de usuario.

Modificar el código de usuario

ⓘ **Consejo:** Modifique el código de usuario que viene programado de fábrica inmediatamente después de la puesta en funcionamiento del sistema de alarma compacto programando su propio código.

Modifique el código de usuario que viene programado de fábrica como 11 e introduzca su propio código:

- Escoja su código personal de usuario, que puede componerse de un máximo de diez dígitos. Si selecciona un código de 3 a 5 dígitos, éste será más fácil de introducir.
- Anote y recuerde bien el código y guarde la nota en algún lugar inaccesible para intrusos.
  Tan sólo se puede controlar el sistema de alarma compacto introduciendo el código de usuario correcto (el que viene programado de fábrica o el personal).
- Pulse dos veces el botón 1 del teclado ④. De este modo acaba de introducir el código de usuario (viene programado de fábrica 11).
- A continuación pulse una vez el botón P del teclado. Suena un pitido y parpadea el LED verde.
- Pulse las teclas numéricas en el teclado ④ e introduzca su nuevo código personal de usuario.
- A continuación pulse una vez el botón P del teclado ④. La unidad de control emite una melodía para confirmar la introducción de su código personal de usuario.

Cambio de pilas

⚠ **¡Atención!** Realice el cambio de pilas exclusivamente con el sistema de alarma compacto desactivado.

ⓘ **Consejo:** Las temperaturas altas o bajas constantes y también un alto porcentaje de humedad relativa pueden reducir la vida útil de las pilas.

Cambie las pilas aproximadamente tras 1 año de funcionamiento.

1. ○ Suelte los cuatro tornillos de sujeción de la parte posterior de la carcasa de la unidad de control y retire las cuatro pilas de su soporte ⑫. Coloque cuatro pilas de 1,5V tipo LR6 (AA, alcalinas) (el muelle espiral va con el polo negativo de la pila) con la polaridad correcta en el soporte de las pilas ⑫ de la unidad de control.
   ○ Coloque de nuevo el soporte de las pilas ⑫ en el compartimento para pilas y sujete el lado posterior de la carcasa ⑤ con los cuatro tornillos de sujeción ⑥.
2. ○ Suelte los cuatro tornillos de sujeción de la parte posterior de la carcasa de la sirena externa y retire las cuatro pilas de su soporte ⑱. Coloque las pilas nuevas de 1,5V tipo LR6 (AA, alcalinas) (el muelle espiral va con el polo negativo de la pila) con la polaridad correcta en el soporte para pilas ⑱ de la sirena externa.
   ○ Coloque de nuevo el soporte de las pilas ⑱ en el compartimento para las pilas y sujete la tapa del compartimento con los cuatro tornillos de sujeción.

Después de un cambio de pilas tan sólo se puede controlar el sistema de alarma compacto con el código de usuario que viene programado de fábrica 11. Realice la modificación del código de usuario.

La unidad de control emite un aviso de advertencia tan pronto como el suministro de corriente que proviene de las pilas es demasiado flojo. La unidad de control emite un pitido en periodos de unos 20 segundos y el LED ③ parpadea. En ese caso, cambie las ocho pilas por pilas nuevas 1,5V tipo LR6 (AA, alcalinas). De otro modo podría saltar la alarma por error.

Función Reset

Después de un cambio de pilas tan sólo se puede controlar el sistema de alarma compacto con el código de usuario que viene programado de fábrica 11. Realice la modificación del código de usuario.

Solucionar errores

Error	Causa	Solución
El sistema de alarma compacto no funciona o funciona pero con errores.	Las pilas están gastadas.	Coloque pilas nuevas.
Salta la alarma pero no hay intento de intrusión.	El sensor de movimiento capta animales o irradiación de calor de objetos (p.ej. cuerpos calefactores).	Mantenga alejados a los animales del área de captación del sensor de movimiento y / o, dado el caso, elimine la causa de la irradiación de calor de los objetos.
No puede introducir correctamente el código de usuario.	El código de usuario se le ha extraviado.	Use la función Reset y determine a continuación un nuevo código de usuario.
El sistema de alarma compacto no reacciona al código de usuario.	Influencias medioambientales han afectado a las configuraciones básicas.	Use la función Reset y determine a continuación un nuevo código de usuario.

Mantenimiento y limpieza

- Lleve a cabo la limpieza y mantenimiento del sistema de alarma compacto con la alarma desactivada.
- Compruebe regularmente la seguridad técnica y el funcionamiento del aparato.
- Retire las pilas si el aparato va a estar largo tiempo en desuso.
- Utilice un paño sin pelusas y un producto suave (no disolvente) para limpiar las superficies plásticas.

Eliminación

Elimine el material de embalaje y las pilas y aparatos usados en un centro de reciclaje de su ciudad o municipio.
Según la Directiva europea 2002 / 96 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, los aparatos eléctricos usados se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente. Retire las pilas antes de tirar los aparatos. Como consumidor final está usted obligado por ley a devolver todas las pilas y baterías usadas (reglamento sobre la recogida y eliminación de pilas usadas). Las pilas usadas no deben desecharse en la basura doméstica.

Garantía

Este aparato goza de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Este aparato ha sido fabricado con mucho cuidado y probado a conciencia antes de su entrega. Guarde el tique de caja como prueba de compra. En caso de necesitar hacer uso de la garantía póngase en contacto con el punto de asistencia de su país. Sólo así se puede garantizar el envío gratuito de su mercancía. Esta garantía tiene validez únicamente con respecto al primer comprador y es intransferible.
La prestación de garantía tiene además validez sólo para errores de fabricación o de material. No se aplica a las piezas de desgaste o a los deterioros de piezas frágiles, p. ej. interruptores o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado y no para el uso industrial. En caso de rotura, no se tiene derecho a reclamación por compensación. Un aparato de alarma no sustituye a un seguro ni a un comportamiento cuidadoso.
En caso de manejo inapropiado y / o incorrecto, en caso de uso de la fuerza y en caso de manipulaciones no realizadas por uno de nuestros puntos de asistencia, se anula la garantía. Esta garantía no limita sus derechos legales.

Asistencia

En la página www.dexaplan.com de Internet, encontrará informaciones sobre la solución de problemas.

Para realizar cualquier consulta, por favor póngase en contacto por correo electrónico (service@dexaplan.de) o por teléfono con nuestro servicio de asistencia.
ES ✆: 902 - 01 02 07, Lu. – Vi. 8.30 - 17.00

Allí le informarán detalladamente sobre cuestiones relacionadas con nuestros servicios, como devoluciones, etc.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Estado de la información 10/2006 · N.º de ident.: 10-2006-CA 616 - ES

Sistema de alarme compacto CA 616

Indicações de utilização e de segurança

Introdução

Antes da colocação em funcionamento do aparelho, leia cuidadosamente todo o manual de instruções e desdobre a página que contém as figuras. Ela faz parte deste produto e contém informações importantes relativas à colocação em funcionamento e ao manuseamento. Siga sempre todas as indicações de segurança. Antes da colocação em funcionamento, verifique se todas as peças estão montadas correctamente. Caso tenha dúvidas ou se sinta inseguro no que diz respeito ao manuseamento do aparelho, contacte um técnico ou entre em contacto com o serviço de assistência técnica. Guarde este manual de instruções cuidadosamente. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos fornecidos com o mesmo.

Utilização Correcta

O sistema de alarme compacto CA 616 destina-se especialmente à protecção de pequenos locais como p.ex. apartamentos de um quarto, casas de férias, autocaravanas ou garagens. Graças ao seu funcionamento a pilhas (8 x pilhas 1,5 V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalina) (não incluídas)) o aparelho também pode ser utilizado em locais sem ligação eléctrica. A unidade de controlo pode ser programada com um código de utilizador (um a dez algarismos). Esta e o dispositivo de detecção de movimento destinam-se exclusivamente à utilização em espaços interiores secos. A sirene externa ruidosa destina-se à utilização em áreas interiores e exteriores. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. O fabricante não é responsável por danos que possam advir da utilização ou operação indevida do aparelho.

Material fornecido

O sistema de alarme Compact CA 616 é fornecido com os seguintes componentes:

1 Unidade de controlo
4 Parafusos de fixação 22 x 4 mm
4 Buchas 27 x 6 mm
1 Sirene externa
2 Parafusos de fixação 22 x 3 mm
2 Buchas 22 x 5 mm
1 Dispositivo de detecção de movimento
2 Fita adesiva de dupla face 15 x 45 x 2 mm (A x C x L)
10 Fixações do cabo (com pregos)
1 Manual de instruções

Equipamento

Parte frontal da unidade de controlo (ver fig. A)

① Altifalante (sirene interna)
② LED (verde)
③ LED (vermelho)
④ Teclado

Parte traseira da unidade de controlo (ver fig. B)

⑤ Parte de trás da caixa
⑥ Parafuso de fixação (4 x)
⑦ suporte superior de montagem
⑧ Contacto de segurança (contra abertura ou destruição)
⑨ Passagem do cabo (sirene externa / unidade de controlo)
⑩ Passagem do cabo (dispositivo de detecção de movimento / unidade de controlo)
⑪ Suporte inferior de montagem
⑭ Cabo (incluindo tomada) (sirene externa / unidade de controlo)
⑳ Cabo (dispositivo de detecção de movimento / unidade de controlo)

Verso (aberto) / unidade de controlo do compartimento das pilhas (ver fig. C).

⑨a Ligação de ficha da sirene externa

⑩a Ligação de ficha para o dispositivo de detecção de movimento
⑫ Suporte das pilhas
⑭ Cabo (incluindo tomada) (sirene externa / unidade de controlo)
⑳ Cabo (dispositivo de detecção de movimento / unidade de controlo)

Parte frontal sirene externa (ver fig. D)
⑬ Altifalante (sirene externa)
⑭ Cabo (incluindo tomada) (sirene externa / unidade de controlo)

Parte traseira sirene externa (ver fig. E)
⑮ Suporte superior de montagem
⑮a Suporte inferior de montagem
⑯ Contacto de segurança (contra abertura ou destruição)
⑰ Parafuso de fixação (4 x)

Compartimento das pilhas sirene externa (ver fig. F)
⑱ Suporte das pilhas

Parte frontal do dispositivo de detecção de movimento (ver fig. G)
⑲ Sensor de infravermelhos
⑳ Cabo (dispositivo de detecção de movimento / unidade de controlo)

Parte traseira do dispositivo de detecção de movimento (ver fig. H)
㉑ Parte de trás da caixa
㉒ Ponto de ruptura predeterminados para orifícios de montagem

Dados técnicos

Unidade de controlo:

Tensão de rede:	6 V ⎓
Tensão de espera:	aprox. 0,1 mA
Tensão de alarme:	máx. 120 mA
Alimentação de corrente:	4 x pilhas 1,5 V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalina) (não incluídas no volume de fornecimento)
Operacionalidade:	aprox. 1 ano
Aviso das pilhas:	≤ 4,5 V
Retardamento de entrada:	8 segundos
Temporização de saída:	30 segundos
Protecção contra sabotagem:	contra desmontagem
Sirene interna:	aprox. 100 dB (A) a 1 m de distância
Duração do alarme:	aprox. 60 segundos

LED:

Aviso do estado das pilhas:	vermelho
Temporização de saída:	verde
Altifalante:	Sinal sonoro ao premir a tecla (alteração do código de utilizador) Melodia (confirmação do código pessoal do utilizador)
Operação:	Teclado 3 x 4 - Matrix, código do utilizador, de um a dez algarismos
Temperatura de funcionamento:	aprox. -10 °C a +39 °C
Medidas:	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Material do exterior:	Plástico ABS

Dispositivo de detecção de movimento:

Sensor:	Infravermelhos passivos
Área de cobertura:	aprox. 90°
Alcance:	aprox. 6 m a 20 °C
Temperatura de funcionamento:	aprox. -10 °C a +39 °C
Medidas:	4,1 x 6,0 x 3,2 cm
Material do exterior:	Plástico ABS
Comprimento do cabo:	aprox. 300 cm (incl. tomada)
Protecção contra sabotagem:	contra ruptura do cabo

Sirene externa:

Tensão de rede:	6V ⎓
Consumo de corrente:	máx. 120 mA
Alimentação de corrente:	4 x pilhas 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalina) (não incluídas no volume de fornecimento)
Protecção contra sabotagem:	contra ruptura de cabo e desmontagem
Alarme Piezo:	aprox. 105 dB (A) a 1 m de distância
Duração do alarme:	Alarme de sabotagem: aprox. 120 segundos Alarme de movimento: aprox. 60 segundos
Comprimento do cabo:	aprox. 300 cm (incluindo tomada)
Temperatura de funcionamento:	-10° até +39 °C
Medidas:	6,5 x 9,0 x 4,0 cm
Material do exterior:	Plástico ABS

Indicações de segurança

As seguintes indicações servem para garantir a sua segurança e satisfação com o funcionamento do sistema compacto de alarme CA 616. Tenha em atenção que a inobservância destas indicações de segurança pode conduzir a perigos significativos de acidente.

Esclarecimento dos símbolos e conceitos utilizados:

⚠ **Perigo!** Em caso de inobservância desta indicação a sua vida e saúde são postas em perigo.

⚠ **Atenção!** Em caso de inobservância desta indicação os bens materiais são postos em perigo.

ⓘ **Conselho!** – Ao seguir estas indicações atingirá resultados óptimos.

⚠ **Perigo!**

- Nunca deixe crianças sem vigilância na proximidade do material de embalagem! Caso contrário está em perigo iminente de vida por asfixia!
- Não deixe crianças sem vigilância com o aparelho! Isto significa perigo eminente de vida e ferimentos!
- Não utilize o aparelho junto de pessoas doentes ou deficientes ou de animais!
  Pode existir perigo de vida e de ferimentos causados por estados de choque, devido ao ruído das sirenes!
- Não danifique quaisquer condutas ou cabos de gás, electricidade, água ou telecomunicações durante a montagem!
  Isto significa perigo eminente de morte, de ferimentos ou de danos!
- Evite o contacto da pele e do corpo com pilhas que verteram ou que se encontram danificadas! Utilize luvas e roupa de protecção adequadas! Isto significa perigo eminente de vida e de ferimentos causado por ácidos corrosivos!
- Não coloque o aparelho na proximidade de fontes de fogo, calor ou de temperaturas constantes acima dos 50 °C! Isto significa perigo iminente de vida por explosão!
- Não curto-circuite as pilhas nem as recarregue! Isto significa perigo eminente de vida por explosão!
- Evite que a sua audição seja sujeita a ruídos elevados da sirene durante um longo período de tempo! Caso contrário, isto significa perigo iminente de graves problemas auditivos!
- Só instale o sistema de alarme Compact com protector de ouvidos, e preste atenção para que não se encontrem pessoas, em especial crianças, na área circundante! Caso contrário, isto significa perigo iminente de graves problemas auditivos!
- Certifique-se de que o som de sirene não é activado a uma distância próxima da sua audição! Caso contrário, isto significa perigo iminente de graves problemas auditivos!
- Manuseie o cabo com cuidado! Coloque-o de modo a que ele não possa ser danificado e não seja a causa de

quedas por tropeçar. Isto significa perigo eminente de vida e de ferimentos!
- Mantenha os animais domésticos afastados do sistema compacto de alarme! Devido ao elevado ruído da sirene podem ser causados graves danos auditivos, bem como comportamentos de pânico e de fuga! Isto significa perigo eminente de vida e de ferimentos para os animais domésticos!

⚠ **Atenção!**
- Utilize exclusivamente pilhas 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalina) (não incluídas no volume de fornecimento)!
- Ao colocar as pilhas preste atenção à polaridade correcta!
- No caso de não utilizar o aparelho por um longo período de tempo, retire as pilhas!
- Utilize apenas pilhas novas e nunca pilhas usadas!
- Nunca cubra o sistema compacto de alarme com objectos! Caso contrário, a capacidade de funcionamento pode ser prejudicada!
- Evite que o sistema compacto de alarme entre em contacto com humidade!
- Proteja o sistema compacto de alarme de fortes campos magnéticos ou eléctricos e de influências mecânicas fortes ou vibrações!
- Utilize apenas as peças originais fornecidas ou peças que se adaptem!
- Antes da colocação em funcionamento, verifique se todos os componentes estão montados de acordo com o manual de instruções!
- Antes da montagem e colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido contém danos e se está completo! Nunca coloque aparelhos danificados em funcionamento. Entre em contacto, se necessário, com o serviço de assistência.
- As reparações devem ser efectuadas por pessoal técnico autorizado e especializado! Caso contrário, existe o perigo imediato de danos por utilização incorrecta e da extinção da garantia!
- Certifique-se de que não danifica o dispositivo de detecção de movimento ao abrir os furos de montagem!
- Limpe o sistema compacto de alarme apenas com um pano seco ou húmido – nunca o mergulhe em água!

ⓘ **Conselho!**
- Regule o dispositivo de detecção de movimento de forma que a área coberta pelo sensor se encontre sem fontes de calor tais como elementos de aquecimento ou orifícios de saída do ar! As irradiações de calor destes objectos poderão ser detectadas pelo dispositivo de detecção de movimento como movimentos, calor de corpos emissores de calor e causar um alarme falso!
- Utilize os componentes do sistema apenas com as temperaturas de serviço indicadas nos “Dados técnicos”. Temperaturas elevadas ou reduzidas podem provocar restrições de funcionamento!

Colocação em funcionamento

Preparação e material necessário

O material mencionado não está incluído no material fornecido. Trata-se de indicações e valores de referência, não vinculativos, para referência. O estado do material depende das circunstâncias individuais do local.
Precisa de:
- 8 pilhas 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalina) (não incluídas) para a alimentação de corrente da unidade de controlo e da sirene externa.
- Um lápis para marcar os pontos de montagem.
- Uma chave de parafusos de estrela para a montagem com parafusos de fixação e buchas.
- Um berbequim (com brocas) para a montagem com parafusos de fixação e buchas.
- Um berbequim manual / chave de parafusos eléctrica ø 2 mm para abrir os furos de montagem ㉒ na parte traseira da caixa do ㉑ dispositivo de detecção de movimento.
- Um protector de ouvidos.

Colocação

Unidade de controlo

- Coloque a unidade de controlo exclusivamente numa área interior seca.
- Certifique-se de que esta se encontra acessível mas seja visível de imediato.

Sirene externa

- Coloque a sirene externa num local exterior o mais protegido possível das condições ambientais ou numa área interior seca.
- Certifique-se de que esta é bem audível, sem estar facilmente acessível ao assaltante.

Dispositivo de detecção de movimento

- Coloque o dispositivo de detecção de movimento num local interno seco a uma altura de aprox. 1,5 até 2 m.
- Assegure que este abrange a área (aprox. 6 m) provavelmente utilizada por um assaltante (v. fig. I).
  O dispositivo de detecção de movimento reage ao movimento de fontes de calor na área de cobertura. Seleccione esta área de forma que não possa ocorrer qualquer alarme falso causado por animais ou outras fontes de calor móveis como por exemplo aquecimento ou irradiação de luz (por ex. radiação solar ou de halogéneo). O alcance do dispositivo de detecção de movimento depende da temperatura, dimensão e direcção do movimento do objecto. Geralmente são melhor reconhecidos movimentos transversais ao sensor do que movimentos directamente para ou a partir do sensor. Seleccione, se possível, um local de montagem a um canto, onde nem janelas nem aparelhos de aquecimento se encontrem ao alcance do dispositivo detector de movimento.

Montagem

⚠ **Perigo!** Não danifique quaisquer condutas ou cabos de gás, electricidade, água ou telecomunicações durante a fixação. Perigo de explosão ou de vida no caso de danificação das condutas de gás. Se o cabo de corrente estiver avariado existe perigo de vida através de choque eléctrico. Condutas de água danificadas podem causar danos materiais. Para a detecção utilize aparelhos de busca apropriados e consulte um técnico.

ⓘ **Conselho!** Antes da colocação do sensor e da sirene externa certifique-se de que o cabo possui o comprimento suficiente para os trajectos a serem curto-circuitados. Preste atenção para que o cabo não seja puxado, por cima de cantos afiados, esmagado ou entalado. Posicione o cabo de forma a ficar o mais inacessível possível ao assaltante. Utilize as dez fixações do cabo para fixar à parede, tecto ou solo.

Unidade de controlo

- Desaperte os quatro parafusos de fixação ⑥ da unidade de controlo e remova a parte traseira da caixa ⑤.
- Marque dois furos no local desejado com uma distância de 60 mm entre eles.
- Abra dois furos para a fixação de ambas as buchas (27 x 6 mm) e insira-as nos furos.
- Aparafuse dois parafusos de fixação (22 x 4 mm) na bucho até cabeças dos parafusos ficarem salientes aprox. 5 mm.
- Passe o cabo do detector de movimento ⑳ pela passagem do cabo maior no verso da unidade de controlo.
- Ligue este á ficha de 3 pólos na placa principal da unidade de controlo (ver fig. C ⑩a).
  Passe o cabo da sirene externa ⑭ pela passagem do cabo menor no verso da unidade de controlo.
- Ligue este á ficha de 2 pólos na placa principal da unidade de controlo (ver fig. C ⑨a).
- Coloque quatro pilhas 1,5 V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalinas) (mola espiral para o pólo negativo da pilha) com a polaridade correcta no suporte das pilhas ⑫. Soa um sinal sonoro 2 vezes.
- Coloque o suporte das pilhas ⑫ de novo no compartimento da unidade de controlo e fixe-o na parte de trás

da caixa ⑤ com os quatro parafusos de fixação ⑥.

- Desloque o suporte de montagem ⑦ por cima da cabeça superior do parafuso e o suporte inferior da montagem ⑪ por cima da cabeça inferior do parafuso.
- Alinhe as cabeças dos parafusos, até se garantir um assentamento correcto.
- Certifique-se de que o contacto de segurança (parte traseira da caixa) ⑧ está premido e se encontra nivelado no local de montagem.

Sirene externa

Conselho! Caso tenha de furar uma passagem do cabo para a sirene externa, certifique-se de que esta se encontra escondida atrás da caixa da sirene. Preste atenção para que o furo tenha o tamanho adequado para a ficha do cabo ⑭. Introduza o cabo da sirene do exterior através do furo e ligue a ficha com á unidade de controlo como está descrito anteriormente.

- Marque dois furos no local desejado com uma distância de 60 mm entre eles.
- Abra dois furos para a fixação de ambas as buchas (27 x 6 mm) e insira-as nos furos.
- Aparafuse dois parafusos de fixação (22 x 4 mm) na bucha até cabeças dos parafusos ficarem salientes aprox. 5 mm.
- Desaperte os 4 parafusos de fixação da sirene externa e remova a parte traseira da caixa.
- Coloque quatro pilhas 1,5 V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalinas) (mola espiral para o pólo negativo da pilha) com a polaridade correcta no suporte das pilhas ⑱.
- Coloque o suporte das pilhas ⑱ de novo no compartimento das pilhas da sirene externa e fixe a parte traseira da caixa com os quatro parafusos de fixação.
- Desloque o suporte de montagem ⑮ por cima da cabeça superior do parafuso e o suporte inferior da montagem ⑮a por cima da cabeça inferior do parafuso.
- Alinhe as cabeças dos parafusos, até se garantir um assentamento correcto.
- Certifique-se de que o contacto de segurança (na parte traseira da caixa) ⑯ está premido e se encontra nivelado no local de montagem.

Dispositivo de detecção de movimento

Fitas adesivas de dupla face

- Fixe o dispositivo de detecção de movimento com ambas as fitas adesivas de dupla face.

ou

parafusos de fixação e buchas

⚠ **Perigo!** Evite ferimentos ao abrir os furos de montagem ㉒ na parte traseira do aparelho ㉑ do dispositivo detector de movimento!

⚠ **Atenção!** Certifique-se de que não danifica o dispositivo de detecção de movimento ao abrir os furos de montagem!

- Desbloqueie a parte dianteira da caixa do detector de movimento, com ajuda de uma chave de parafusos rasa e pequena, (ver fig. G) e separe da parte de trás da caixa ㉑.
- Com o berbequim manual / chave de parafusos eléctrica ø 2 mm, abra dois pontos de ruptura predeterminados ㉒ como furos de montagem. Estes podem encontrar-se lado a lado ou um por cima do outro.
- Marque os furos de montagem ㉒ no local desejado.
- Abra dois furos para a fixação de ambas as buchas (22 x 5 mm) e insira-as nos furos.
- Aperte a parte traseira da caixa ㉑ com os dois parafusos de fixação (22 x 3 mm) nas buchas.
- Introduza a parte frontal da caixa com o canto superior traseiro na parte traseira da caixa ㉑. Empurre a parte da frente até baixo até esta encaixar.

Utilização

⚠ **Perigo!** Evite danos auditivos! Utilize um protector auricular e certifique-se de que não se encontram pessoas ou animais num alcance de 10 m!

Activação (activar) do sistema compacto de alarme

- Prima duas vezes a tecla 1 do teclado ④. Introduziu o código de utilizador (de fábrica 11).
- Em seguida, prima uma vez a tecla E no teclado ④. Confirmou o código de utilizador.

Retardamento de saída

O sistema compacto de alarme emite um sinal sonoro, o LED ② (verde) fica aceso durante 30 segundos. Durante o retardamento de saída de aprox. 30 segundos é possível atravessar a área coberta pelo dispositivo de detecção de movimento, sem que o alarme do sistema compacto de alarme seja activado.
Se durante o retardamento de saída for detectado movimento, ouvirá um breve som e o retardamento de saída de 30 segundos recomeça. Depois de terminar o retardamento de saída o LED ② (verde) apaga-se. O sistema está activado.

Desactivação do sistema compacto de alarme

Retardamento de entrada

Se o dispositivo de detecção de movimento detectar um movimento, ouvirá um breve som durante breves momentos e é activado um retardamento de entrada de aprox. 8 segundos.

- Durante o retardamento de entrada introduza o código de utilizador para a desactivação.
- Prima duas vezes a tecla 1 do teclado ④. Introduziu o código de utilizador (de fábrica 11).
- Em seguida, prima uma vez a tecla E no teclado ④. Confirmou o código de utilizador.
  O sistema compacto de alarme está desactivado e emite duas vezes o sinal sonoro para confirmar.
  Se não introduzir o código de utilizador correcto, o sistema compacto de alarme emite quatro vezes um sinal sonoro.

Alarme

O alarme é activado devido às seguintes causas (o sistema de alarme compacto estava activado):

- O dispositivo de detecção de movimentos por infravermelhos detectou um movimento e o código de utilizador não foi introduzido correctamente durante o retardamento de entrada (8 segundos).
- A unidade de controlo foi retirada do local de montagem, o contacto de segurança ⑧ é activado devido a esta tentativa de sabotagem.
- O cabo ⑭ da sirene externa foi cortado, desligado ou a sirene foi retirada do local de montagem (a sirene externa soa).
- O cabo do dispositivo de detecção de movimento foi desligado ou cortado (o alarme dispara após 8 segundos).

Sinais de alarme

A sirene interna da unidade de controlo e a sirene externa emitem durante aprox. 60 segundos um ruído elevado.
De seguida, o sistema compacto de alarme volta a estar activo. Se o cabo ⑭ da sirene externa foi cortado ou desligado ou se a sirene foi retirada do local de montagem, a sirene externa emite um ruído elevado durante aprox. 120 segundos.

Cancelar o alarme

- Depois de o alarme de entrada ter sido activado, introduza o código de utilizador para a desactivação.
- Pressione duas vezes a tecla 1 no teclado ④. Introduziu o código de utilizador (de fábrica 11).
- Pressione de seguida a tecla E no teclado ④. Confirmou o código de utilizador.

Alterar o código de utilizador

ⓘ **Conselho!** Altere o código de utilizador predefinido de fábrica logo após a colocação em funcionamento, programando-o ao seu gosto.

Altere o código de utilizador 11 predefinido de fábrica e introduza o seu código de utilizador personalizado:

- Escolha o seu código de utilizador personalizado. Este pode ser constituído no máximo por dez algarismos. Um código de utilizador de 3 a 5 algarismos permite uma introdução rápida.
- Memorize, tome nota e guarde a anotação num local

inacessível ao assaltante.
Só pode efectuar o comando do sistema compacto de alarme com a introdução do código de utilizador correcto (predefinido de fábrica ou personalizado).

- ○ Prima duas vezes a tecla 1 do teclado ④. Introduziu o código de utilizador (de fábrica 11).
- ○ Em seguida, prima uma vez a tecla P no teclado ④. Surgira um som e a luz verde do LED fica intermitente.
- ○ Prima as teclas numéricas do teclado ④ e introduza o seu novo código de utilizador personalizado.
- ○ Em seguida, prima uma vez a tecla P no teclado ④. A unidade de controlo emite uma melodia para confirmar a introdução do seu código de utilizador personalizado.

Substituição das pilhas

⚠ **Atenção!** Efectue a substituição das pilhas exclusivamente com o sistema compacto de alarme desactivado.

ⓘ **Conselho!** Temperaturas constantemente elevadas ou baixas e também uma elevada humidade podem reduzir a vida útil das pilhas.

Substitua as pilhas após aprox. 1 ano de funcionamento.

1. ○ Desaperte os quatro parafusos de fixação na parte de trás da caixa da unidade de controlo e remova as quatro pilhas do suporte de pilhas ⑫. Coloque pilhas novas 1,5 V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalinas) (mola espiral para o pólo negativo da pilha) com a polaridade correcta no suporte das pilhas ⑫.
   ○ Coloque o suporte das pilhas ⑫ de novo no compartimento das pilhas da unidade de controlo e fixe a parte traseira da caixa ⑤ com os quatro parafusos de fixação ⑥.
2. ○ Desaperte os quatro parafusos de fixação na parte de trás da caixa da sirene externa e remova as quatro pilhas do suporte de pilhas ⑱. Coloque pilhas novas 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalinas) (mola espiral para o pólo negativo da pilha) com a polaridade correcta no suporte das pilhas ⑱ da sirene externa.
   ○ Coloque o suporte das pilhas ⑰ de novo no compartimento das pilhas e fixe a tampa do compartimento das pilhas com os quatro parafusos de fixação.

Após a substituição das pilhas só pode efectuar a operação do sistema compacto de alarme com o código de utilizador predefinido de fábrica 11. Efectue a alteração do código de utilizador.

A unidade de controlo emite uma mensagem de aviso, assim que a alimentação de tensão fornecida das pilhas se tornar demasiado baixa. Em intervalos de aprox. 20 segundos, a unidade de controlo emite um sinal sonoro e o LED ③ pisca. Neste caso, substitua as oito pilhas por novas 1,5V Tipo LR6 (Mignon / AA, alcalinas). Caso contrário, podem ocorrer alarmes falsos.

Função Reset
Depois de substituir as pilhas só pode efectuar a operação do sistema compacto de alarme com o código de utilizador predefinido de fábrica 11. Efectue a alteração do código de utilizador.

Eliminar avarias

Avaria	Causa	Eliminação
O sistema compacto de alarme não funciona ou não o faz correctamente.	As pilhas estão vazias.	Insira pilhas novas.
Activação do alarme, sem tentativa de assalto.	O dispositivo de detecção de movimento detecta animais ou irradiação de temperatura de objectos (p.ex. elementos térmicos).	Mantenha os animais afastados da área coberta pelo dispositivo de detecção de movimento e/ou elimine a causa da erradicação de temperatura de objectos.

Avaria	Causa	Eliminação
Não consegue introduzir o código de utilizador correcto.	Perdeu o código de utilizador.	Accione a função reset e forneça em seguida um novo código de utilizador.
O sistema compacto de alarme não reage ao código de utilizador.	Influências do meio ambiente prejudicaram as definições básicas de fábrica.	Accione a função reset e forneça em seguida um novo código de utilizador.

Manutenção e limpeza

- Efectue a manutenção e a limpeza do sistema compacto de alarme no estado desactivado.
- Verifique regularmente a segurança técnica e o funcionamento do aparelho.
- Retirar as pilhas no caso de uma desactivação prolongada
- Utilize um pano de limpeza sem fios e um produto suave (nenhum solvente) para limpar as superfícies em plástico.

Eliminação

Elimine o material da embalagem, bem como as pilhas e aparelhos usados num centro de eliminação da sua cidade ou freguesia.
Segundo a directiva europeia 2002 / 96 / CE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e a conversão no direito nacional, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e sujeitos a uma reciclagem ecológica. Retire as pilhas antes de eliminar os aparelhos. Como consumidor final encontra-se legalmente (prescrição das pilhas) obrigado à devolução de pilhas e baterias usadas. As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. O aparelho foi fabricado cuidadosamente e testado de forma conscienciosa antes da distribuição. Por favor guarde o talão da caixa como comprovativo da compra.
Caso seja necessário utilizar a garantia, entre em contacto com o ponto de assistência do seu país. Só assim é possível garantir uma entrega gratuita dos seus produtos. Esta garantia apenas é válida relativamente ao primeiro comprador e não é transmissível.
A garantia é válida para avarias de material ou de fabrico. Não é válida para peças desgastadas ou para danos em peças frágeis, p. ex. interruptor ou baterias. O produto adequa-se exclusivamente ao uso doméstico e não para o uso industrial. Em caso de assalto, não tem direito a indemnização. Um aparelho de alarme não é um substituto para um seguro ou para o seu dever de diligência.
No caso de tratamento incorrecto e / ou impróprio e uso de força e no caso de intervenções, que não tenham sido efectuadas pelo nosso ponto de assistência, a garantia expira. Os seus direitos legais não estão limitados por esta garantia.

Assistência

Na página www.dexaplan.com encontrará informações para a resolução de problemas.

Em caso de dúvidas contacte por E-Mail (service@dexaplan.de) ou telefone o nosso serviço de assistência técnica.
PT ✆: 291 - 210 888 Seg.- Sex. 9.00 - 17.00

Eles fornecer-lhe-ão todas as informações necessárias relativas à assistência assim como uma eventual devolução etc.

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Data das informações 10/2006 · N.º de ident.: 10-2006-CA 616 -PT